

arts et vie

Les Confettis créent un texte d'Érik Charpentier B 3
Renée-Claude Brazeau est une maniaque de la télé-réalité B 5



Les stars de la pub

YASMINE BERTHOU
Collaboration spéciale

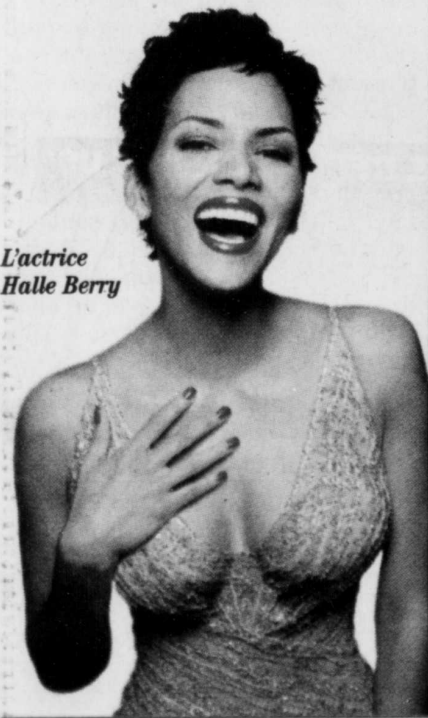
■ Juliette Binoche, Virginie Ledoyen, Judith Godrèche, Chiara Mastroianni, Halle Berry, Catherine Zeta-Jones, Liv Tyler. Ces actrices pourraient être les « huit femmes »⁽¹⁾ de Mathieu Kassovitz dans le prochain long métrage du jeune réalisateur. Ce n'est pas le cas ! Elles sont les égéries de compagnies phares dans le domaine de la beauté : Lancôme, L'Oréal Paris, Elizabeth Arden, Revlon, Givenchy, Patou...

Plus emblématiques, plus charismatiques, moins image-de-papier-glacé, les stars de cinéma, mais également leurs consœurs du monde de la musique, comme Beyoncé Knowles ou Natalie Imbruglia, et du sport, comme Michael Shumacher et Zinedine Zidane, s'affichent de plus en plus pour vanter produits de beauté et autres parfums. Auraient-elles détrôné les mythiques top modèles des années 90, Linda Evangelista, Claudia Schiffer et compagnie ?

Jean-Charles Shebat, professeur titulaire de la chaire Omer DeSerres aux Hautes Études commerciales, à Montréal, ne le croit pas. Il estime cependant que choisir une vedette de cinéma comme porte-parole n'a rien d'anodin et offre une crédibilité supplémentaire au message publicitaire.

« L'identification à un acteur ou à une actrice est plus évidente que l'identification à un top-modèle, explique le professeur. L'acheteur va en effet pouvoir se visualiser dans la peau de l'un des personnages incarnés à l'écran par le comédien et choisir le produit

Voir STARS en B 2 >



L'actrice Halle Berry



« La tournée permet de faire des chansons de mes albums qui ne tourneront jamais à la radio et que j'aime beaucoup. »

— Laurence Jalbert

Les deux rives de Laurence Jalbert

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

■ Après une vaste tournée panquébécoise avec sa « gang de gars », Laurence Jalbert reprend la route ces jours-ci en petit comité. S'associant aux multi-instrumentistes Étienne Ratté et Pierre Doré, deux talentueux musiciens découverts par la revue *Québecissime*, la rousse Gaspésienne propose au public le spectacle *Aller simple*, une rencontre à la fois intense et personnel, vendredi à L'Anglicane de Lévis et samedi au théâtre Petit-Champlain de Québec. Ces représentations seront les premières du programme conjoint *Des rives intimes*. Rencontre.

Q Qu'est-ce qui vous a décidé à réduire votre groupe et à remonter sur scène aussi rapidement après votre dernière tournée ?

R Je pense que les gens ne sont pas encore tannés. Les salles sont toujours pleines. On vient même d'ajouter des supplémentaires à Lévis et Québec (Théâtre Petit-Champlain, le vendredi 1er avril 2004 à 20 h, et Anglicane, samedi 2 avril 2004 à 20 h). En plus, je suis mûre, plus prête. Je sais que je vais partir dans cette zone musicale qui va m'aider à écrire le prochain album.

Q Pourquoi avoir choisi de vous produire avec un pianiste et un violoncelliste, cette fois-ci ? On est loin de la formule rock du groupe...

R C'est un peu le principe du peintre qui choisit sa palette de couleurs en fonction de ce qu'il souhaite voir sur la toile... On part de la même source, qui est la chanson. Je suis la même chanteuse, mais j'essaie d'aller dans un endroit où je n'ai jamais été. Cette fois, il y a un piano avec un pianiste que j'ai choisi et que je dirige un peu. Ça reste un univers acoustique et ça donne une incroyable dimension.

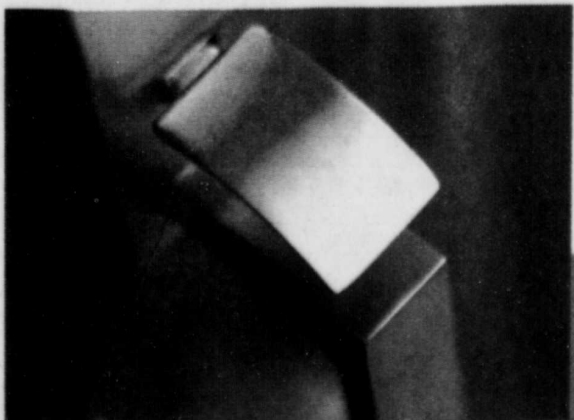
Q Après toutes ces années, aimez-vous toujours cette vie de tournée ?

R Le plus difficile, avec la tournée, c'est de fermer la porte et de voir mon petit garçon pleurer. Mais j'essaie le plus possible de faire une chose à la fois. Quand j'embarque dans la voiture avec les gars, j'embarque dans la gang. Je m'arrange pour rester dans mon univers. Le monde de la musique me garde en vie. Ce qui me donne envie de continuer, c'est

Voir LAURENCE en B 6 >

îlot berthelot

L'ÎLOT BERTHELOT: UNE ÎLE AU LARGE DE LA HAUTE-VILLE



Ouvrez la porte de votre rêve.

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

6000\$... et les poils repoussent

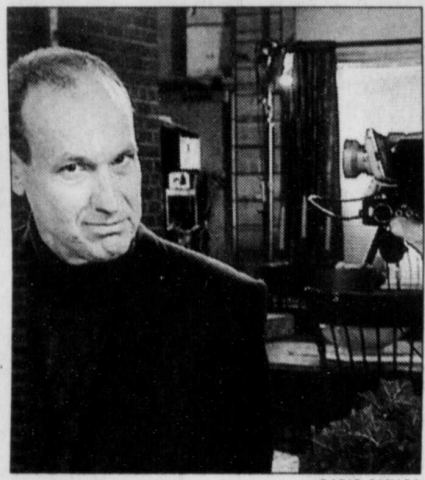
Un homme a payé 6000 \$ de traitements d'épilation au laser chez Épiderma, rien de moins. Les résultats sont désastreux: tous les poils ont repoussé. A-t-on à faire à un cas unique? Un autre consommateur a déboursé 600 \$ pour deux caméras vidéo achetées dans un encan du gouvernement fédéral. De retour à la maison, il se rend compte qu'elles sont hors d'usage, mais on refuse de le rembourser. **La Facture, Radio-Canada à 19 h 30.**



Marie-Lise Pilote, Nathalie Mallette, Marie-Chantal Perron et Catherine Lachance fêtent la 100^e d'«Histoires de filles», à TVA.

Mariage à «Histoires de filles»

Pour la 100^e d'«Histoires de filles», Gerry (Guy Jodoin) demande Dominique (Nathalie Mallette) en mariage, à la surprise de tous. Avant la noce, on procède à l'essai de la robe de mariée, à l'enterrement de vie de garçon, au *shower*, et déjà, la routine s'installe. Les futurs mariés ont encore le temps de changer d'idée... **Histoires de filles, TVA à 20 h.**



Alain Gravel lève le voile sur la télé-réalité, à «Enjeux»

Profits-réalité

Que de la poudre aux yeux, la télé-réalité? Vous en doutez encore? Vous en aurez une meilleure idée après avoir vu ce reportage tourné à la façon de la télé-réalité sur les dessous de ce phénomène planétaire. Alain Gravel et la réalisatrice Anne Sérode ont notamment assisté aux auditions pour trouver les 12 candidats de *Loft Story* à TQS, puis ont rencontré d'anciens *lofteurs* français. On explique que les candidats sont choisis comme des personnages de téléromans, et que des scénaristes travaillent à leur inventer des intrigues. Mais par-dessus tout, on fait la démonstration que la télé-réalité n'est qu'une grosse affaire de fric. **Enjeux, Radio-Canada à 21 h.**

STAR

Suite de la B 1

en fonction de ce rôle. Il est en outre plus facile à monsieur et madame Tout-le-Monde de se comparer à un acteur plutôt qu'à un mannequin, puisqu'il a un visage plus humain et ne représente pas un modèle de perfection au sens physique du terme. Ainsi, si Mathieu Kassovitz chante les mérites d'un parfum pour hommes, comme il est physiquement plus proche de la réalité qu'un top-modèle masculin fait en carton-pâte, on se dit que ce n'est pas juste un masque mais qu'il y a autre chose derrière», souligne le professeur Shebat.

Selon lui, n'importe quelle femme pourrait finalement s'identifier à Catherine Deneuve, ou tout au moins en avoir le désir, dans la mesure où celle-ci a tenu des dizaines de rôles extrêmement différents les uns des autres, mais aussi parce qu'elle incarne le charme français et la distinction parisienne aux yeux du monde. L'actrice constitue d'ailleurs un très bel exemple puisqu'elle fait partie du *dream team* des ambassadrices de choc de L'Oréal Paris.

Nicolas Hieronimus, directeur général international de la marque, insiste sur le fait que toutes «les ambassadrices de L'Oréal Paris sont des femmes de dimension internationale, à la personnalité profonde et aspirationale, c'est-à-dire qu'elles suscitent chez les autres femmes le désir d'être comme elles. Et, bien entendu, ce sont toujours de très belles femmes. Catherine Deneuve en est un exemple, car elle est la femme française la plus connue au monde. Elle est très aspirationnelle pour les femmes car elle est à la fois belle, charismatique et célèbre.»

De son côté, Guillaume de Lesquen, directeur général adjoint de Lancôme, juge que la profession d'actrice donne une profondeur et une force de communication qui dépassent largement le cadre du produit. «Lancôme respecte leur identité de femme et la carrière qu'elles ont choisie, explique-t-il. Si nous les avons choisies, c'est qu'elles correspondent toutes à l'image Lancôme que nous voulons projeter, je dirais qu'il y a une plateforme commune: une beauté sensible, vraie, proche. Mais chacune d'elles véhicule sa propre personnalité, nous sommes très attachés à ce plus», ajoute-t-il.

En résumé, les marques choisissent des personnalités auxquelles le public a envie de s'identifier. Ainsi, quand une lectrice feuillette les pages d'un magazine et qu'elle tombe sur une Virginie Ledoyen éclatante

de fraîcheur, sur le regard mystérieux d'Uma Thurman, sur le sourire sexy de Liv Tyler ou sur l'espièglerie d'une Catherine Zeta-Jones tout en rondeurs, elle ne peut s'empêcher de se demander: «Et si c'était vrai? Et si ça marchait pour moi aussi?» Hieronimus le dit d'ailleurs: «Les actrices ont généralement une vie très riche, passionnante et une personnalité intéressante. De plus, une actrice est beaucoup mieux préparée à tourner dans des films publicitaires dans lesquels il faut être convaincante.»

En d'autres mots, quand une actrice sous-entend que tel produit est miraculeux, qu'il rend heureux ou qu'il est vraiment efficace pour lutter contre les rides, elle joue merveilleusement bien son rôle et le spectateur ne peut résister à l'envie d'y croire.

Il existe cependant un revers à cette médaille. Comme on peut parfois le lire dans les journaux à sensation, les célébrités ont leurs caprices. Et certains ne sont pas toujours avouables ou pas toujours en osmose avec l'image d'une marque.

Il y a eu des divorces houleux entre les actrices et l'industrie de la beauté

On se rappelle ainsi du divorce houleux entre les maquillages Christian Dior et Emmanuelle Béart. L'actrice était à l'époque apparue non maquillée sur les écrans de télévision alors qu'elle prenait fait et cause pour des immigrés clandestins africains qui occupaient une église parisienne. Une action noble mais pas vraiment en adéquation avec la marque de cosmétique. *Exit* alors Manon des sources.

Plus récemment, c'était au tour d'Uma Thurman de perdre son contrat de 22 millions \$US avec Lancôme. Ses déboires amoureux (son mari Ethan Hawke l'aurait trompée) et son âge «avancé» (33 ans à peine!) expliqueraient cette décision.

Moins princier le «pétage de plomb» de Milla Jovovich, égérie des premières heures de L'Oréal Paris, sur le plateau de l'émission *Tout le monde en parle* de Thierry Ardisson. C'est pourtant pour sa personnalité extravertie et hors du commun que la muse Milla a été choisie.

«Le risque avec les acteurs ou avec les chanteurs, c'est qu'on peut les retrouver dans les pages des faits divers. Imaginez si Hugh Grant avait été sous contrat avec une marque de cosmétiques lorsqu'il a été découvert avec cette prostituée... Cela aurait été un peu ennuyeux», lance Jean-Charles Shebat.

Le professeur estime donc que

lorsqu'une compagnie de cosmétiques décide de s'associer à un acteur, elle prend plus de risques qu'avec un anonyme. Plus de risques certes, mais elle va également beaucoup faire parler d'elle.

«L'association entre une star et une société est en quelque sorte un mariage pour le meilleur et pour le pire, note Shebat. La collaboration avec un mannequin traditionnel relève davantage de fiançailles.»

Guillaume de Lesquen ne le cache pas, un modèle est plus flexible qu'un acteur. «Il est soumis au service de la marque et est donc plus malléable. Nous sommes dans tous les sens du terme «maîtres d'œuvre». Ce qui pourrait être une contrainte avec des célébrités disparaît avec un modèle.»

Reste que les noces entre une marque de cosmétiques et une actrice sont fréquentes. «Il s'agit toujours d'une rencontre. En effet, ce sont autant les actrices qui choisissent notre marque que le contraire, explique Nicolas Hieronimus. L'Oréal Paris fait appel à des femmes qui sont en adéquation, en termes de personnalité et d'âge, avec un nouveau produit de la marque. Par exemple Andie MacDowell pour la crème antirides Revitalift, Catherine Deneuve pour notre gamme capillaire Elseve Régénium, Milla Jovovich pour la coloration «extravertie» Féria, ou encore Virginie Ledoyen pour le soin hydratant pour les jeunes: Hydratfresh.»

Finalement, chaque fois qu'un produit est associé à une star, il s'efface derrière cet homme ou cette femme. On ne vend plus un parfum ou un rouge à lèvres, mais on vend Judith Gordèche ou Halle Berry.

À ce petit jeu de séduction, tout le monde semble trouver son compte. «Même s'il est toujours difficile de mesurer l'impact du visage illustrant une campagne publicitaire, indique Guillaume de Lesquen, la notoriété, l'actualité cinématographique d'une vedette peut effectivement influencer sur la performance d'une publicité.»

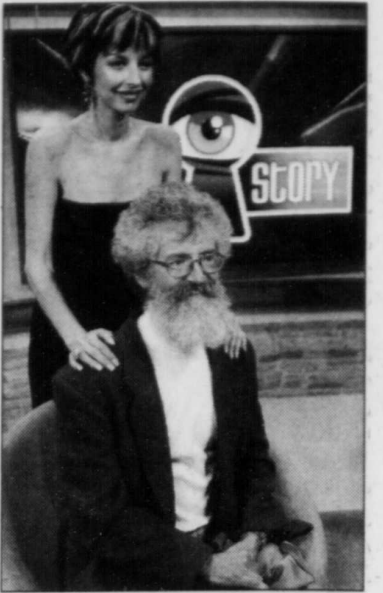
Idem du côté de la vedette. Non contente d'emporter un petit pactole — le montant des contrats est précieusement gardé secret mais se rapprocherait dangereusement des nombres à sept chiffres —, elle semble bénéficier de retombées positives pour sa carrière. «On sait que les campagnes Lancôme ont considérablement développé la notoriété internationale de nos visages dans certains pays, comme Marie Gillain en Asie, Inès Sastre dans les pays latins et en Grande-Bretagne», ajoute d'ailleurs le directeur général de la marque.

«HUIT FEMMES», film de François Ozon dans lequel ont joué huit des plus grandes actrices françaises.

COTES D'ÉCOUTE TÉLÉVISION

Top 30 des émissions francophones selon les Sondages BBM

Semaine du 29 sept. au 5 oct. 2003



Renée-Claude Brzeau anime «Loft Story», le dimanche à 19h, à TQS, où elle retrouve le psychiatre Pierre Mailloux.

Émission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Occupation double	TVA	1 873 000
2 Loft Story	TQS	1 648 000
3 Demandes spéciales	TVA	1 363 000
4 Km/h	TVA	1 287 000
5 Les poupées russes	TVA	1 247 000
6 Histoires de filles	TVA	1 214 000
7 Auditions Star Acad.	TVA	1 213 000
8 Tribu.com	TVA	1 155 000
9 Jack Carter	SRC	1 098 000
10 Emma	TVA	953 000
11 Arcand	TVA	934 000
12 Caméra café	TVA	897 000
13 Annie et ses hommes	TVA	886 000
14 Poule aux œufs d'or	TVA	846 000
15 J. E.	TVA	839 000
16 Le TVA 18 heures	TVA	772 000
17 L'Auberge chien noir	SRC	768 000
18 Jean-Michel Anctil	TVA	723 000
19 La bonne étoile	TVA	697 000
20 Juste pour rire: Gala	TVA	692 000
21 Rumeurs	SRC	676 000
22 Les yeux d'un ange	TVA	651 000
23 Le 17 heures	TVA	633 000
24 Virginie	SRC	632 000
25 La fureur	SRC	620 000
26 Ultimatum	TVA	615 000
27 Dans ma caméra	TVA	610 000
28 Le TVA réseau	TVA	583 000
29 La facture	SRC	564 000
29 Indiana Jones et le...	TVA	564 000

*Auditoire moyen par minute, chez les téléspectateurs de 2 ans et +

Source: BBM INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

30^e anniversaire de Pink Floyd à Paris

■ PARIS — Jusqu'au 25 janvier prochain, une grande exposition intitulée *Pink Floyd Interstellar* se tient à la Cité de la musique, à l'occasion du 30^e anniversaire de *The Dark Side of the Moon*. Les visiteurs vont pénétrer dans un corridor ponctué de néons rouges. Les expérimentations du groupe seront évoquées à diverses étapes de l'exposition, notamment dans un tunnel qui représentera les débuts underground du quatuor (1965-66). Puis le public sera entraîné vers la période Space Rock (1969-70), marquée par l'orientation du groupe vers une démarche orchestrale. Autre temps: un autre espace méditatif sera tourné sur les textes de Pink Floyd, dont ceux de *Wish You Were Here* (1975). (AP)



Gina Lollobrigida

Lollobrigida expose ses sculptures

■ Gina Lollobrigida présente ses sculptures à Paris. Après le cinéma et la photographie, l'actrice italienne dévoile son autre passion artistique, la sculpture à travers une quarantaine d'œuvres

exposées à partir de vendredi à l'Hôtel de la monnaie. L'interprète d'Esmeralda dans *Notre-Dame-de-Paris*, qui a étudié les beaux-arts à Rome avant de se consacrer au Septième Art, s'est remise à la sculpture il y a une dizaine d'années. Sa première reconnaissance publique remonte à l'Exposition universelle de Séville en 1992, qui lui passe commande pour le pavillon italien auquel elle offre *Vivre ensemble*, une grande sculpture en bronze représentant un aigle qui porte un enfant rieur sur son dos. Inspirée par les enfants et les animaux, Gina Lollobrigida s'inspire également de ses rôles dans la sculpture. (AFP)

Sortie de «Janis et John» avec Marie Trintignant

PARIS — Oublier Vilnius. Ne plus penser au drame qui a conduit au

décès de Marie Trintignant, pour apprécier le talent de l'actrice et la drôlerie de son dernier film au cinéma. Comme le souhaitent ses proches, le film *Janis et John* sort à la date prévue, demain sur les écrans français. Une dernière apparition sur grand écran d'autant plus émouvante qu'il s'agit bien d'une affaire de famille: le réalisateur en est Samuel Benchetrit, le dernier mari de Marie Trintignant, qui a également fait appel à François Cluzet, ancien compagnon de l'actrice, et à Jean-Louis Trintignant pour un petit rôle. Écrivain et metteur en scène, Samuel Benchetrit avait déjà réuni les Trintignant père et fille à deux reprises au théâtre (dans *Poèmes à Lou et Comédie sur un quai de gare*), avant de réaliser ici son premier long métrage. Et, par bonheur, ce n'est pas un film triste. Dès le début, le ton est à la comédie, avec des acteurs très en forme, un montage tonique et un scénario à l'humour débridé. (AP)

MARDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Union fait la force	Virginie	Fact.: Encan fédéral	Les super mames		Enjeux: La télé-réalité: la grande illusion		Le Téléjournal	Le Point	MÊME HEURE, L'ANNÉE PROCHAINE (5)	
4 (TVA)	7	Ultimatum	La bonne étoile	Auditions Star Acad.	Histoires de filles	Km/h	Caméra café	Dans ma caméra	Le TVA réseau	Merci... C. Larmache	TVA Québec.com (23h17)	
2 (TQS)	13	Flash. Mecs comiques	Loft Story: Les filles	Fun noir: Frs Léveillé	SUR LA PISTE DU DANGER avec Sheryl Fenn, Costas Mandylor et James McGowan				Le Grand Journal		110%	Loft Story
15 (TQC)	8	Ramdam	Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	National Geographic: Le serpent arc-en-ciel	24 heures chrono: 05h00-06h00			D'ici et... Italie	La saga des Nobel	Diabolo menthe	100 Québécois...
5 (CBC)	12	News (18h)	Coronation Street		THE LOST PRINCE (dern. de 2) avec Matthew Thomas et Gina McKee				The National/Magazine		News	ZeD
12 (CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	eTalk Daily	8 Simple Rules...	I'm With Her	According to Jim	Less Than Perfect	Law & Order: S.V.U.		News	CFRC News
20 (GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Will & Grace	Happy Family	Frasier	Good Morning, Miami	Judging Amy		News	Global Sports
22 (ABC)	22	ABC World News	Will & Grace		8 Simple Rules	I'm With Her	According to Jim	Less Than Perfect	NYPD Blue		Frasier	Nightline
3 (CBS)	21	News (18h)	Evening News	Entertainment Tonight	Navy NCIS		The Guardian		Judging Amy		News	David Letterman
Fox	34	Seinfeld	That '70s Show		BAIT (5) avec Jamie Foxx et David Monse (possibilité de baseball)				Gilmore Girls		One Tree Hill	
5 (NBC)	18	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Whoopi	Happy Family	Frasier	Good Morning, Miami	Law & Order: S.V.U.		News	Tonight Show
57 (PBS)	43	... Business Report	NewsHour with Jim Lehrer		Nova: Lost Roman Treasure		Comedy Coalition	Second Hand Stories	Musical Special: Al Jarreau		BBC World News	Charlie Rose Show
RDI	19	Capital-actions	Le Monde	La part des choses	GR: Mandela, une légende du XXe siècle		Le Téléjournal	Le Point	La part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
ARTV	31	Festival acadien (18h)	L'héritage		EISENSTEIN (5) avec Simon McBurney et Raymond Coulthard				Fête de la musique	La comtesse au tableau (dern. de 4)	Moi et l'autre	
Canal D	20	Héros de la peur (18h)	Crash: Concord 4590		Vdépatriouille		Biographies		NYPD Blue		Méga construction	
Canal Vie	35	Coup pouce Nicolas	CHARLES ET DIANA (6) avec Roger Rees et Catherine Oxenberg				Une chance qu'on s'aime		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Anges de médecine
Discovery	37	Wacky & Wild (18h)	Daily Planet		How It's Made		American Chopper: Firebiker		FBI Files: Silent Strike		Daily Planet	
Évasion	23	Vidéo guide (18h)	Alaska VR	Voyage pratique	Entre vents...	Airport	Week-end en province	Soleil express	Golfs de Floride	Le guide Debur	Entrada II	Collection jangal
Historia	25	Deux font la loi (18h)	Chefs amérindiens: Black Hawk		Pare-chocs: Sportives		JAG		ATTILA (4) (dern. de 2) avec Gerard Butler et Powers Boothe			
MusiMax	32	MaxMusique (18h)	Salut les amoureux!		Musico-graphie: La famille Jackson		Artistes au sommet: Les meilleurs moments		Michèle Richard	Stars... M. Jackson	Musico-graphie: La famille Jackson	
Musique Plus	30	Top5M+.com Franco	InfoPlus	M. Net	Décompte quotidien	Vidéo clips			Le Groulx Luxe		Devenir rock star	Les insomniaques...
Séries +	24	Brigade des mers	Aventure et associés		Coroner Da Vinci		Le protecteur		Brigade spéciale		Sexe à New York	
TLC	39	Clean Sweep (18h)	The Secrets of Forensic Science		What Were You Thinking?		Mostly True Stories: Urban Legends Revealed				Were You Thinking?	
15	15	On a tout essayé	Journal de France 2	Tout le monde en parle: Gina Lollobrigida, Béatrice Dalle, Laurent Baffie, Jack Lang, Aïcha El Wafa, etc.					TV5 Le Journal	Temps présent: Voyage au noir	Portraits: M. St-Pierre	
Z	26	Au-delà du réel (18h)	Revanche des nerds	Technofolie	Andromeda		Twilight Zone		Monstres mécaniques		Mutant X	
RDS	33	Sports 30 (18h)	Hockey: Les Capitals de Washington rencontrent les Canadiens au Centre Bell						Baseball: Floride c. Chicago (en cours)		Sports 30	
Sportsnet	38	2003 Canadian Motocross Series		World Sport	Baseball - MLB Playoffs: Floride à Chicago						Sportsnet News	
TSN	28	Sportscentre	That's Hockey	Hockey: Les Capitals de Washington rencontrent les Canadiens au Centre Bell					Sportscentre		Table d'hôte	Boxing
Télé-Mag	42	Quilles Univers (18h)	En piste	Astro Mag	Portrait de...	Jardiner... G. Hamel	Son et image	Virage		Virage plus	Aventure plein air	Table d'hôte
Vox	9	Vivre avec (18h)	Vos droits		Ma maison		Mosaïque	Vivre avec		Majeur et averti		Infocomm
Télétoon	36	Sacré Andy!	Yakky Yak	Ratz	Scooby Doo		Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Patrouille du temps	Les Simpson	Les Déchiqueteurs
Vrak-TV	16	Dans une galaxie...	Réal-TV	Le loup-garou	Roswell		Vice versa	Real-TV				

« 1 FILLE & 4 TYPES »

Sortie à Paris du dernier disque de Céline Dion

D'autres enregistrements prévus, selon Sony

PARIS (AFP) — La chanteuse Céline Dion sort aujourd'hui à Paris son nouvel album, le premier en français depuis cinq ans, sous la direction de Jean-Jacques Goldman, et crée avec trois autres musiciens un groupe qui devrait se produire sur scène et sortir d'autres enregistrements, selon sa maison de disques Sony Music.

À la fois première livraison et nom du groupe, *1 fille & 4 types* réunit autour de Céline Dion et de Jean-Jacques Goldman, Gildas Arzel, Jacques Veneruso et Erick Benzi.

Avec *1 fille & 4 types*, la Québécoise retrouve Goldman qui lui a permis de s'imposer en France avec l'album *D'eur* en 1995 et la chanson *Pour que tu m'aimes encore*, puis avec *S'il suffisait d'aimer*, trois ans

plus tard, autre gros succès populaire. Goldman, Benzi, Arzel et Veneruso (les trois derniers s'illustrèrent jadis au sein du groupe rock Canada) signent paroles et musiques, ensemble ou à tour de rôle, des 13 titres interprétés en chœur avec Céline Dion, l'artiste féminine qui, à ce jour, selon Sony, a vendu le plus grand nombre d'albums dans le monde.

« La bonne méthode pour chanter avec elle, c'est d'essayer d'être à la hauteur de sa voix », confie Gildas Arzel.

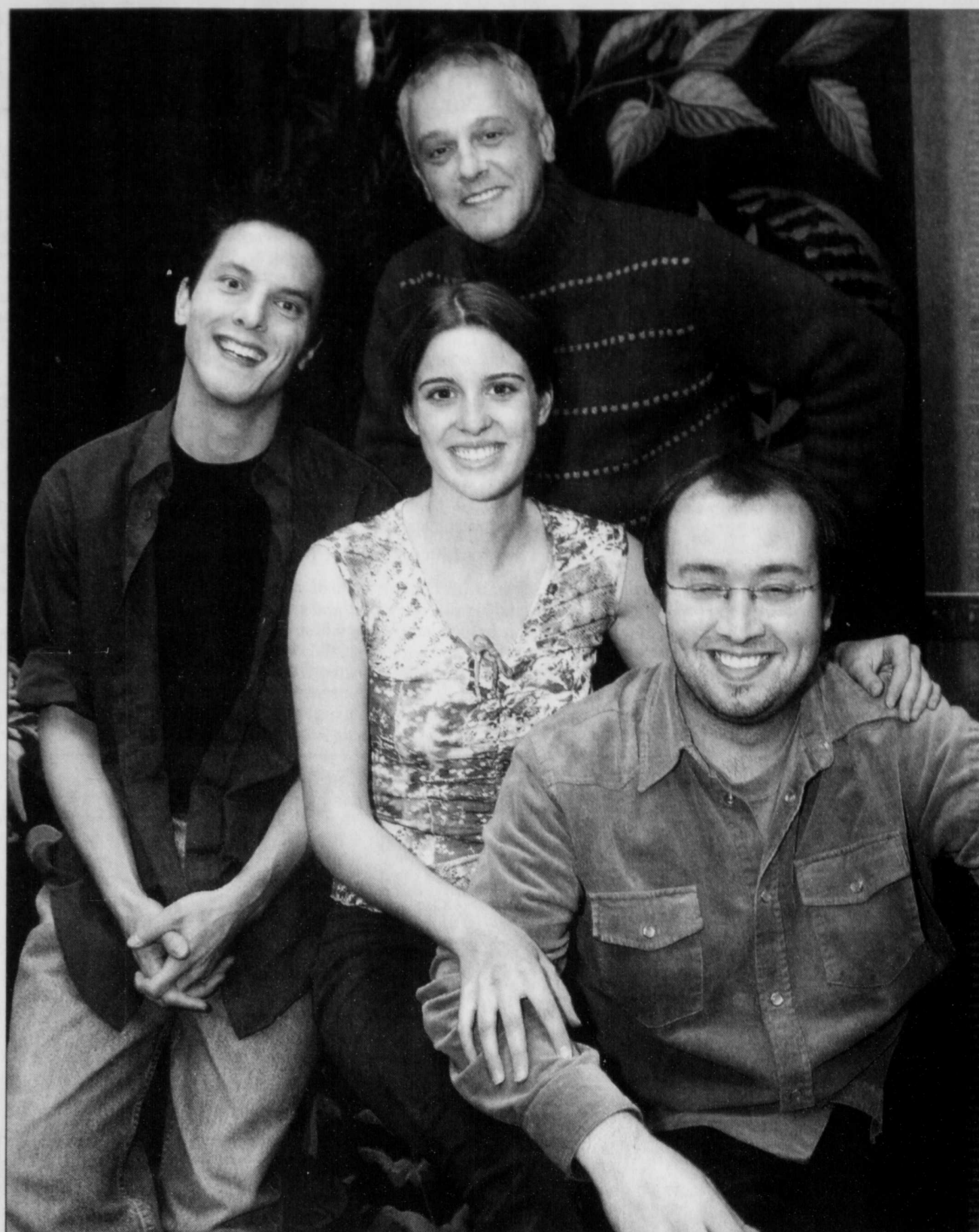
Céline Dion se déclare comblée par cette nouvelle aventure artistique : « J'aimerais partir en tournée avec eux, avec ma petite valise, trois Tee-shirts et une paire de jeans... ». Pour l'instant, elle est à l'affiche pour deux ans encore au Caesar's Palace à Las Vegas.

Le Canada tiendra à Paris un forum sur la culture

■ PARIS — Le Canada tiendra en janvier prochain à Paris un forum international à l'intention des entreprises artistiques et culturelles, a annoncé hier la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps. La rencontre aura lieu du 12 au 14 janvier au Centre des congrès de La Villette, Cité des sciences et de l'industrie, à Paris. L'événement est organisé par Routes commerciales, un programme du ministère du Patrimoine canadien venant en aide aux entrepreneurs et aux organismes artistiques et culturels et visant à accroître leur capacité d'exportation et à vendre leurs produits et services sur les marchés mondiaux. L'événement permettra aux professionnels des arts et de la culture participants d'avoir accès à « une panoplie de spécialistes dans le domaine du financement, de l'investissement, de la coentreprise, du perfectionnement des compétences et du développement des affaires internationales ». (PC)

Début de la Conférence sur la diversité culturelle

■ PARIS — Surmontant la vive opposition des États-Unis, les pays membres de l'UNESCO, réunis en conférence générale à Paris, ont unanimement décidé hier d'ouvrir le chantier de la diversité culturelle. L'organisation dispose de deux ans pour mettre au point une convention internationale juridiquement « contraignante » qui donnera à chaque État le droit de défendre et de soutenir sa culture. Cette décision constitue une victoire pour ce que le quotidien *Le Monde* (qui a publié hier une longue interview de la ministre Sheila Copps) a appelé « l'axe franco-canadien pour la diversité culturelle ». Pour la ministre canadienne du Patrimoine, qui pilote le dossier depuis des années, il s'agit d'un succès personnel. « C'est émouvant pour moi d'assister à la naissance de mon bébé », a déclaré M^{me} Copps à la Presse canadienne. « C'est une grande victoire », a estimé pour sa part la ministre québécoise Line Beauchamp. (PC)



Hugo Lamarre, Klervi Thienpont et Jonathan Gagnon défendront la pièce de Charpentier mise en scène par Gill Champagne.

« LA PETITE FILLE QUI SENTAIT LE PAPIER »

Les Confettis créent un texte d'Érik Charpentier

JEAN ST-HILAIRE

JStHilaire@lesoleil.com

■ L'auteur a de l'imagination à revendre. En conséquence, le Théâtre des Confettis n'a pas lésiné et a réuni une équipe de concepteurs inspirés : Gill Champagne à la mise en scène, Jean Hazel, aux décors, Sonoyo Nishikawa aux éclairages et la prometteuse scénographe Catherine Higgins aux costumes. Sous l'aile des Gros Becs, aujourd'hui, au Théâtre de la rue Saint-Jean (au 1143), les Confettis créeront *La Petite Fille qui sentait le papier*, d'Érik Charpentier. Les représentations courront jusqu'au 26 octobre. On en a prévu pour le grand public le samedi 18 et les dimanches 19 et 26, à 15 h.

Bien que sa réputation soit solidement installée parmi les adeptes de la création, l'auteur demeure mystérieux. Originaire de Montréal, il a vécu en Louisiane de 1990 à 1998. Il y a fait ses études universitaires ; il est ingénieur du son. Après un bref retour à Montréal, il a regagné les États-Unis en 1999. En janvier 1997, *Si j'avais la seule possession dessus le jugement dernier* l'a révélé à l'attention du théâtre québécois. Le Festival de théâtre des Amériques a programmé la pièce cet été-là. Il a connu de nouveau le succès en septembre 2002 avec *M^{lle} Eileen Fontenot pour les dix sous de liberté*.

La Petite fille... constitue sa première incursion en théâtre jeunes publics. Il s'agit d'une histoire à trois personnages, une fable échappée d'un livre — au sens propre du terme — dont l'interprétation a été confiée à trois jeunes comédiens de la cuvée de mai 2003 du Conservatoire d'art dramatique de Québec : Klervi Thienpont, Jonathan Gagnon et Hugo Lamarre.

GRANDIR ET CRÉER

Conversation avec nos acteurs, au seuil d'une répétition, voici une quinzaine. Ils campent dans l'ordre Laura, Étienne et Aaron. Ils passent le pied à l'étrier de la carrière avec un léger voile d'appréhension dans le regard, car ils savent l'intransigeance du jeune spectateur. Mais ils se soignent ! Quelques mots dédramatisants et le doute se dissipe. L'histoire est belle, elle a toute leur confiance.

Klervi, qui doit son prénom à ses origines bretonnes, enseigne le jeu à

la Maison Jaune, en fin de semaine, et espère promener bientôt en région la création qu'elle et ses partenaires du jeune Théâtre des Quatre Coins sont à monter, *Les Fantômes de Canterville*, d'après Oscar Wilde, Klervi, disions-nous, interprète Laura. Le personnage est le moteur de la pièce. Héroïne d'un livre écrit par Étienne, elle s'y ennuie à mourir. Créature d'un autre, jamais elle ne peut exercer son libre arbitre ou sa créativité. Alors elle fugue...

Malgré sa notoriété, Érik Charpentier demeure un auteur mystérieux

La comédienne raconte : « L'auteur l'a laissée en plan, il a vendu 150 000 exemplaires de son livre, il s'est désintéressé d'elle. Mais elle, elle se languit de nouvelles aventures, elle voudrait qu'il ajoute un tome à son livre et comme ça ne vient pas, elle se prend en main et s'enfuit dans la forêt. »

Fugue initiatique. Avec un étrange petit garçon. « Ensemble, ils traversent les saisons et ça devient une métaphore des rites de passage de l'enfance », précise M^{lle} Thienpont.

Aaron, qu'il se prénomme, le gamin égaré. « Il représente l'esquisse d'un personnage qu'Étienne a créé et mis de côté », dit Hugo. Il n'a que trois notes sur lesquelles fonder son identité : « Il est fort », « il attrape des poissons tombés du ciel » et, mystère et boule de gomme, « sapin au milieu de l'hiver... »

« Ce qu'il y a de beau, c'est que Laura fait son passage à une vie nouvel-

le en créant le personnage d'Aaron », ajoute Hugo Lamarre, qui vient de jouer dans *Les Diablogues*, au Théâtre [Mo], remplace désormais Vincent Champoux dans le rôle du protagoniste de *Partie de quilles chez la Dame de coeur*, une autre production des Confettis, et sera en avril de *L'Histoire des ours panda racontée par un saxophoniste qui a une petite amie à Francfort*, à Premier Acte. « Elle lui donne ce qui lui manque, elle l'entraîne dans une aventure qui se révèle être l'histoire d'Aaron. »

Heureusement, il y avait les lecteurs...

« C'est parce qu'Étienne était trop paresseux pour lui écrire de nouvelles aventures que Laura s'est enfuie dans la forêt », raconte Jonathan Gagnon, qui sera en novembre de *Petit théâtre sans importance*, de Gildas Bourdet, à Premier Acte, et assumera l'assistance à la mise en scène d'une adaptation des *Femmes savantes* signées par les élèves sortants du Conservatoire.

« Des lecteurs se sont plaints de sa disparition dans le livre et à l'insistance de son éditeur, Étienne s'est lancé à sa recherche dans la forêt, pour se retrouver en fin de compte prisonnier de l'univers créé par Laura. Et ce qu'il découvre de l'histoire le reconnecte à des choses longtemps enfouies en lui... Il avait esquissé l'histoire d'Aaron avant d'écrire celle de Laura. Aaron, c'est un ami d'enfance perdu à jamais dans la forêt. En les retrouvant ensemble, Laura et lui, un deuil se fait et il prend conscience qu'on ne doit jamais s'asseoir sur ses lauriers. »

L'équipe de Champagne a travaillé deux semaines avec Charpentier, en mai. Nos jeunes comédiens louent son ouverture. Jonathan Gagnon souhaitait qu'Étienne soit plus engagé dramatiquement et l'auteur ne s'est pas laissé prier pour étoffer le rôle.

Ça laisse tout le trio avec une saprée commande. Pas le moindre temps mort. De dire Hugo Lamarre : « On court beaucoup, quand on n'est pas sur scène, on se démène comme si on était encore sur scène. »

Réservations au 522-7880, poste 1 ou à www.lesgrosbecs.qc.ca

Ce soir...

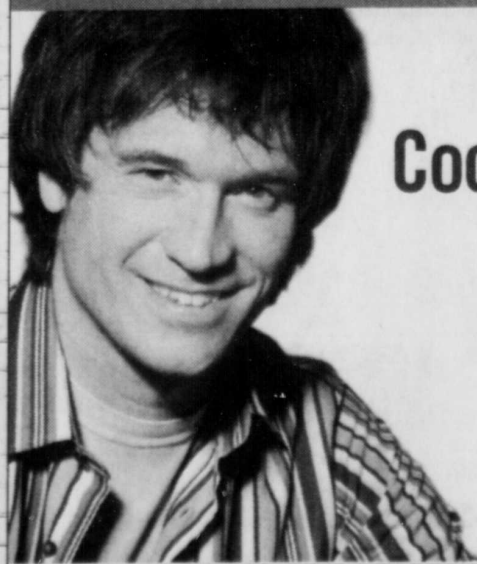


Pas une seconde à perdre.



21h

24 heures chrono

Qui est le cadavre que Jack a découvert ?
Sa fille reste introuvable...

Cocktail culturel

19h Diabolo menthe

Animé par François-Étienne Paré.
Avec Claude Miller...

Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

Télé-Québec, ça change de la télé

SÉBASTIEN RICARD : CHANTEUR, COMÉDIEN

Amant des mots et de la langue

EASTMAN (PC) — À moins d'être en même temps amateur de rap et de téléseries grand public, difficile d'avoir une idée des talents de Sébastien Ricard. Certains le connaissent comme Batlam, un des trois opiniâtres rappers fleurdelisés de Loco Locass. D'autres revoient l'image d'Émile Bélanger, le lunatique fils aîné de la famille Vandelac, dans la téléserie *Tabou*.

Sébastien Ricard est quant à lui un acteur au début de la trentaine, diplômé de l'École nationale de théâtre, amant des mots, de la langue, de l'écriture et de la culture.

D'où ce surnom de Batlam, tiré de la pièce *Les Oranges sont vertes* de Claude Gauvreau. D'où les paroles littéraires et politisées des Loco Locass et leurs nombreuses références à la culture québécoise, qui leur ont valu le prix Félix-Leclerc en 2001. D'où la récente participation de Sébastien aux Correspondances d'Eastman.

« Avec un père écrivain et une mère traductrice, c'était un peu prédestiné. Mais cette prise de conscience date davantage de mes études à l'École nationale. C'est là que je me suis rendu compte que le Québec était le ghetto de l'Amérique, et que si nous voulions en sortir, il fallait connaître notre culture, nommer nos artistes, citer nos écrivains... Car tout ça nous appartient ! Notre épice, c'est notre langue. Alors, travaillons-la ! »

Il tient à préciser, un peu comme pour s'excuser,

qu'il n'a pas encore tout lu. Par exemple, ce n'est que récemment qu'il s'est tapé *Kamouraska*, parce qu'il joue cet automne le rôle de D'George Nelson au Théâtre Denise-Pelletier. Cette adaptation du célèbre roman d'Anne Hébert est signée Guy Beausoleil.

N'empêche que, grâce aux Loco Locass et à leur premier opus, *Manifestif*, de jeunes amateurs de rap en savent maintenant davantage sur Jean-Paul Riopelle, Gaston Miron et d'autres créateurs d'ici. Une autre partie du public, attirée par les textes, a découvert que la culture québécoise pouvait être tout aussi percutante, voire plus, dans la langue rapée. « Je m'étonne encore de voir à quel point Loco Locass ratisse un public large. Mais maintenant que nous avons fait notre manifeste, nous préparons un disque un plus lyrique et musical », prévient-il, à propos du second album du trio, qui paraîtra en novembre.

LE SCANDALE DE L'INCESTE

Originaire de Québec, Sébastien Ricard a mené des études collégiales en littérature avant de quitter la capitale pour étudier à Montréal. Le besoin de changer de milieu de vie et la compétence reconnue du personnel enseignant de l'École nationale l'ont amené dans la métropole.

Outre *Kamouraska*, qu'il livrera en compagnie d'Eveline Gélinas (Elizabeth) et de Louis-Olivier

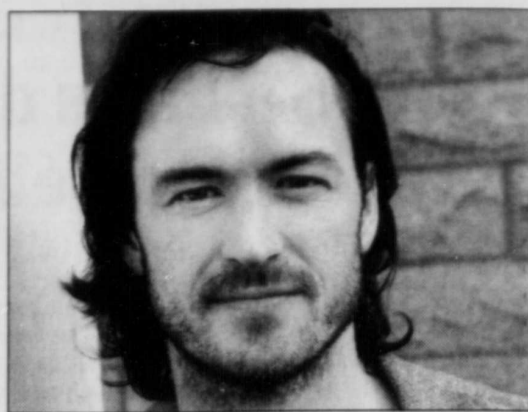
Mauffette (Antoine), Sébastien Ricard sera un des nouveaux cas troubles avec lesquels Anne Fortier aura à composer dans le cinquième et dernier volet de cette téléserie.

« Mon personnage, en plus d'avoir des problèmes psychiatriques, est aphasique et a développé son propre langage. » Ce nouveau *freak* lui a permis de pousser un peu plus loin le jeu du déséquilibre mental, déjà effleuré avec son personnage de *Tabou*. « Mais Émile n'était pas un désaxé fini. Il était à la limite. Il vivait clairement dans sa bulle et dans le silence. Un détail important dès le départ est qu'il ne s'ennuyait pas. Malgré sa fragilité, il menait une vie stimulante. »

Le rythme rapide de production de la téléserie n'a pas permis à Sébastien Ricard de se questionner tout de suite sur l'amour qu'Émile a développé pour sa demi-sœur Sara. « Sur le coup, cela ne m'a pas trop choqué. C'était assez beau, romantique, et cela ne me déplaisait pas de transcender ce tabou. »

« Émile ne s'intéressait pas vraiment aux autres, et voilà que Sara, quelqu'un de mystérieux, qui a vécu comme lui des états limites, est parachutée dans sa vie. Pour lui, c'est comme un détonateur. Je crois que son sentiment était réel. »

Mais l'acteur relativise l'apparent scandale. « Notre société condamne l'inceste sans doute parce qu'on s'est aperçu des conséquences sur la san-



Sébastien Ricard : « Je m'étonne de voir combien Loco Locass ratisse un public large. »

té des enfants nés de ces unions. Tout comme les Juifs ne mangent pas de porc probablement parce que, jadis, la viande de porc crue était infestée de vers et ceux qui en mangeaient en mouraient. »

DEUX FOIS LE FILS DE LOUISE

Tabou a permis à Sébastien Ricard de côtoyer les comédiens Claude Léveillée et Louise Portal. Celle-ci a pensé à lui pour jouer avec lui pendant les Correspondances d'Eastman. Elle était Marie de l'Incarnation. Il était son fils Claude, devenu prêtre et resté en France.

« Louise, est une femme très généreuse, qui approfondit ses rôles. Dès notre première rencontre pour *Tabou*, elle nous prenait dans ses bras, moi, Catherine Proulx-Lemay et Sacha Bourque, les trois qui jouaient ses enfants. »

JOURS RECORDS

04

L'ENVIE DES UNS
FAIT VOTRE BONHEUR.

04 ECHO HATCHBACK CE

169\$

par mois/location 60 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 436\$
Option 0\$ comptant
également disponible à la location

À partir de
12 995\$*

Équipement de série ECHO HATCHBACK CE 2004 :

- Moteur 1,5 litre, 16 soupapes, VVT-i (LEV), 108 ch
- Consommation : 6,7/5,2 L/100 km ville/route*
- Freins assistés, système ABS
- Système audio 2 haut-parleurs
- Bouches de chaleur aux sièges arrière
- Banquette arrière divisée 60/40
- Phares à halogène de style réflecteur
- Enjoliveurs de roues complets

Et plus de 32 accessoires optionnels pour personnaliser votre Echo.



04 COROLLA

209\$

par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 891\$
Option 0\$ comptant
également disponible à la location

À partir de
15 410\$*

Équipement de série COROLLA 2004 :

- Moteur VVT-i de 1,8 litre, 16 soupapes, DACT, 130 ch
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD
- Banquette arrière à dossiers rabattables (60/40)
- Volant inclinable à trois branches
- Coussin gonflable à multi-étages avec système de retenue supplémentaire (SRS)
- Phares à halogène
- Rétroviseurs à télécommande assistée
- Glaces teintées
- Deux miroirs de pare-soleil
- Enjoliveurs de roues complets



04 MATRIX

229\$

par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 888\$
Option 0\$ comptant
également disponible à la location

À partir de
16 745\$*

Équipement de série Matrix 2004 :

- Moteur 4 cylindres, 1,8 litre, 16 soupapes, VVT-i (ULEV)
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD
- Jauges électroniques « Optitron », tachymètre, jauge de température d'eau, indicateur de température extérieure, deux compteurs journaliers
- Garnitures de tableau de bord métallisées
- Volant inclinable à trois branches, cache-bagages
- Bloc central avec accoudoir
- Pneus radiaux P205/55R16



Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire www.toyota.ca



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Matrix 2004 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 194,39 \$ taxes incluses et dépôt de sécurité de 200 \$ pour des termes de location de 60 mois pour l'Echo Hatchback CE 2004, exigibles au moment de la livraison. Première mensualité de 240,40 \$ (Corolla 2004) et de 263,40 \$ (Matrix 2004) taxes incluses et dépôt de sécurité de 250 \$ (Corolla 2004) et de 275 \$ (Matrix 2004) pour des termes de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. † PDFS pour les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Matrix 2004 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris ROPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. * Cotes de consommation (ville/route), basées sur l'année-modèle 2004 pour le moteur indiqué. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 octobre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Renée-Claude Brazeau défend bec et ongles la télé-réalité

OTTAWA (PC) — Hulloise d'origine, l'animatrice de *Loft Story*, Renée-Claude Brazeau, mord dans la vie comme dans les défis. Elle est prête à répliquer à tous les dénigriers du genre et elle l'avoue d'emblée, oui, elle est une maniaque de la télé-réalité.

Elle a grandi à Gatineau, dans le secteur de Hull, où sa mère a transformé aujourd'hui la demeure familiale en un gîte du passant. « C'est drôle, puisque les visiteurs peuvent louer mon ancienne chambre, qui est décorée avec des photos de moi quand j'étais plus jeune » explique la maman de trois enfants, âgés de 14, six et un an. Adolescente sportive, c'est sur la piste d'athlétisme du centre Asticou qu'elle connaît ses premiers moments de gloire en tant que sprinter. « À l'époque, j'étais une vraie Paul Houde; je connaissais toutes les statistiques par cœur. »

ATHLÉTISME ET SCIENCES

Ralentie par une blessure au genou, elle garde un vif intérêt pour le sport amateur. Elle n'a pas renoncé à son rêve de participer aux Olympiques. Elle accepterait volontiers un poste d'analyste en athlétisme.

Elle poursuit ses études en sciences pures au Collège de l'Outaouais, avant d'obtenir son premier emploi au restaurant La Pataterie Hulloise. C'est après le cégep que Renée-Claude Brazeau quittera la région pour s'établir à Montréal afin de poursuivre des études en psychologie. Un baccalauréat qu'elle se promet de terminer un de ces jours.

À la voir souriante et sûre d'elle, dif-

ficile d'imaginer le parcours de cette femme de 38 ans, qui a connu son lot d'années de vaches maigres. « Je n'ai pas honte d'en parler, je veux prouver aux gens qu'il est possible de s'en sortir », raconte-t-elle, très émue, quand elle parle de ses débuts. À 24 ans, maman d'un petit garçon, sans le sou et vivant dans un appartement d'une pièce, elle se retrouve bénéficiaire du bien-être social. « Et je peux assurer que je n'ai jamais acheté un seul billet de loterie », jure-t-elle, avouant publiquement avoir une dent contre la fructueuse société d'État.

C'est une petite annonce portant sur une nouvelle émission animée par Claire Lamarche qui changera son destin. Recherchiste pendant deux ans, à son émission, elle passera à la salle des nouvelles de TQS et à l'émission radiophonique matinale de Paul Arcand, *Bonjour Montréal*, où elle restera près de neuf ans. « Mon bébé m'a suivi partout pendant les premières années. J'ai fait au moins 1000 entrevues avec Cédric dans les bras. Il dormait partout. On avait même aménagé un petit coin pour lui, à CKAC. Je n'avais pas le choix. »

C'est sa sœur cadette, chroniqueuse pour la radio de Radio-Canada, qui l'a amenée dans le monde des communications.

LOREILLE DES « LOFTEURS »

Elle se définit comme une maniaque des émissions de télé-réalité. Avec son ancienne collègue du plateau *Je regarde moi non plus* (dont elle tenait les rênes), Varda, elle a passé des soirées

au téléphone à commenter les épisodes de *For Love or Money*.

« Avec *Loft Story*, nous allons essayer de créer le même genre de suspense. Si je n'avais pas été choisie comme animatrice, c'est sûr que je l'aurais regardé », assure-t-elle.

En devenant la confidente des *lofteurs*, elle réalise son fantasme d'être invisible et de pouvoir regarder la vie des gens. « Ils ne me verront pas, moi si, et ils pourront me parler dans le confessionnal. » Selon elle, le but des participants, dont le public a fait la connaissance depuis une semaine, n'est pas de devenir des vedettes. « C'est plutôt le *trip* de vivre quelque chose en gang dans un univers artificiel. » L'histoire du match parfait serait plutôt une utopie.

Tant qu'une émission de télé-réalité ne délogera pas une émission d'affaires publiques, M^{me} Brazeau se dira satisfaite. « C'est du pur divertissement, les gens ont besoin aussi de mettre à « off » leur cerveau de temps en temps. » Si l'émission suscite des débats, son animatrice n'en sera que plus heureuse. Et à ceux qui se plaignent d'être envahis par la télé-réalité, Renée-Claude Brazeau réplique que les grilles horaires québécoises comptent encore moins de 10 heures de programmation vouée à ce genre par semaine, ce qui est encore très loin derrière les Américains.

« On n'est quand même pas pour commencer à se justifier d'aimer la télé-réalité. Est-ce qu'on demande aux amateurs de téléromans d'intellectualiser leurs émissions préférées? »



Guy Cloutier, producteur et Renée-Claude Brazeau, animatrice de « Loft Story »



Il est difficile d'imaginer le parcours de cette femme de 38 ans, souriante et sûre d'elle. Elle a connu pourtant son lot d'années de vaches maigres.

La puissance d'une **LÉGENDE** le son d'une **LÉGENDE**

SPECIALISTE en SON et IMAGE

AUDIOLIGHT

www.audiolight.qc.ca

355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252
FERMÉ LE DIMANCHE

Bonne nuit.

Dormez l'esprit en paix. Ce soir, grâce à vous, un plus grand nombre d'enfants au Canada ne se coucheront pas le ventre creux. Merci d'appuyer l'Association canadienne des banques alimentaires.

Confortable, elle surveille aussi votre tour de taille.

La chaise PICOLO

239⁰⁰\$

3 MAGASINS DE 75 000 PIEDS CARRÉS
Ouvert tous les jours de la semaine de 10h à 21h

LAVAL 2888, avenue du Cosmodôme (450) 687-3361
ST-HUBERT 1651, boul. des Promenades (450) 443-1120
QUÉBEC 5600, boul. des Gradins (418) 634-5454

FLY
MEUBLES & DÉCORATION

PROMOTION
PRIX SPÉCIAUX sur les premiers arrivages **2004**

Sunfire 4 portes 2004

- Moteur Ecotech 2.2 140 H.P.
- Roues 14"
- Radio AM-FM
- Manuelle 5 vitesses
- 2 coussins gonflables

211\$/mois*
48 mois

Montana 2004

319\$/mois*
48 mois

Envoy SLT 2003 tout équipé cuir

40 995\$ **52 500\$**
Seulement 2 en inventaire
ou 0" à l'achat (60 mois)

« Profitez de notre expérience »

 Alain Corriveau Directeur des ventes	 Luc Blanchette Directeur véhicules d'occasion	 Sylvain Gauvin Directeur des véhicules de parc
 Gilles Corriveau Conseiller camions poids moyen	 Gustave Dumas Conseiller 27 ans d'expérience	 Laurent Chrétien Conseiller 25 ans d'expérience
 Gilles Pouliot Conseiller 25 ans d'expérience	 Stéphane Paquet Conseiller 15 ans d'expérience	 Jocelyn Dumontier Conseiller 14 ans d'expérience
 Serge Cloutier Conseiller 6 ans d'expérience	 Eric Desrosiers Conseiller 6 ans d'expérience	 François Beauseigle Conseiller 5 ans d'expérience

Photos à titre indicatif. * Offre d'une durée limitée aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs 2003 en stock. Tout rabais CAE inclus. Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 48 mois. Mensualité de 211 \$/mois, 10 centimes pour le Sunfire 2004. Taxe d'intérêt de 1,09%. * Détails chez le concessionnaire. 65 centimes. Mensualité de 118 \$/mois, 10 centimes pour le Montana 2004. Taxe d'intérêt de 1,09%, valeur résiduelle de 10 904 \$. Transport et préparation inclus, assurance, location, assurances et taxes en sus. Frais de 0,12 \$ du km après 80 000 km. Sujet à l'approbation du crédit - GMAC.

Cartier
PONTIAC BUICK GMC LYÉE

1475, Pie-XI Sud, Val-Bélair 847-6000

LAURENCE

Suite de la B 1



« Je suis libre. Et je sais que je suis difficile à suivre aussi », dit Laurence Jalbert.

le regard des gens dans les salles.

Q Comment décriez-vous votre relation avec vos fans?

R Aujourd'hui, je pense qu'il y a moins d'ambiguïté. Je pense que j'ai une meilleure façon de passer mon message. Le monde m'écoute, m'entend. Les gens comprennent qu'il y a beaucoup d'exploration musicale dans mes spectacles. Comme l'être humain cherche toujours, je cherche toujours. À un moment donné, je me suis teint les cheveux en bleu, mais les gens ont compris parce que je suis rebelle. Je suis libre. Et je sais que je suis difficile à suivre aussi!

Q Vous vous sentez toujours aussi rebelle?

R Être rebelle à 20 ans et à 40 ans, c'est différent. On devient plus responsable avec le temps. À 23 ans, je travaillais dans les bars et j'arrivais à peine à gagner de quoi faire vivre ma fille. Mais jamais je n'ai baissé les bras et je n'ai jamais accepté de faire ce que mes principes m'interdisaient de faire. Je n'ai jamais fait ça pour l'argent, mais j'ai toujours basé ma vie sur ma décision de chanter.

Q On vous prête la réputation de savoir ce que vous voulez...

R J'ai de moins en moins peur d'être directe dans mes opinions. Je suis honnête et franche, mais ce n'est jamais dirigé pour blesser. Je ne dénigre pas le travail de personne. Je ne suis pas individualiste. Chacun a son pas à faire. Je suis très très consciente de ça. Socialement, chacun a son pouvoir de décision.

Q Qu'y a-t-il de neuf dans ce nouveau spectacle?

R Cette formule-là permet l'interprétation des histoires des autres, de faire les miennes, mais aussi celles de Desjardins, par exemple. Quand je chante *...et j'ai couché dans mon char*, ce n'est pas une *tonne* de filles, ça! Mais je m'amuse à jouer le rôle du gars, par exemple. Il y a aussi une chanson de France Gall qui me touche beaucoup et que je n'avais jamais faite, *Évidemment*. Celle-là, je vais l'enregistrer et l'ajouter sur la compilation que l'on va sortir en février. Je crois au pouvoir de cette chanson.

Q Après cinq albums, comment êtes-vous parvenue à choisir les chansons qui feraient partie de ce spectacle?

R Ça, ça été le plus beau des défis. On avait le choix! L'exercice le plus difficile, ça été d'en enlever. J'adore cet exercice. La tournée permet de faire des chansons qui ne tourneront jamais à la radio et que j'aime beaucoup.

Q Agissez-vous différemment dans cette formule de spectacle?

R Je m'arrange toujours pour établir un contact très intime. Dans les salles, j'ai toujours trouvé le moyen en faisant du cas par cas, en regardant le monde dans les yeux. Dans une petite salle, le contact se fait plus facilement. Les gens aiment qu'on les intègre au processus de création. Ils ne sont pas là seulement parce qu'ils achètent des albums.



« J'ai déjà épuisé Dan Bigras! »

Q Comment se déroule cette tournée jusqu'à maintenant?

R Avec les premiers *shows*, on a déjà trouvé comment placer les gens dans notre bulle, comment les amener avec nous autres. Je rentre sur une chanson *a cappella* de Paul Daraïche et je pense que ça installe tout de suite l'ambiance. C'est une chanson comme une conversation avec laquelle je peux aller chercher un certain ton de voix. C'est un contexte de voyage aller simple, un voyage à l'intérieur de moi. C'est une énergie différente. Ce spectacle, je le tiens dans mes mains...

Q Vous parlez d'énergie. C'est ce qui frappe le plus quand on vous voit en spectacle. D'où vient cette énergie?

R Cette énergie-là, elle fait partie de moi. Elle a d'ailleurs déjà épuisé Dan Bigras! Je ne sais pas vraiment pourquoi, mais j'ai cette faculté de retomber sur mes pattes. Actuellement, c'est difficile parce que je suis en train de me séparer de mon gérant. Mais quand j'ai de la peine, de la colère, je passe vite à autre chose. Je règle les choses comme ça. Je pardonne aussi. Il y a rien de pire que de se noircir les cellules avec la rancune. Je m'arrange pour rester en santé.

Q C'est quoi l'avenir pour Laurence Jalbert?

R Donner des spectacles, pour moi, c'est la vraie affaire. Je n'arrêterai jamais de faire ça. Je pense qu'il est important d'apporter quelque chose dans la vie. Et je reçois tellement en retour. C'est le projet de ma vie. Et je suis en train de le réussir en travaillant fort dessus.

Le PROGRAMME *Citoyens du Monde*

DES AMBASSADEURS DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER

Tu t'inscris en 1^{re} secondaire l'an prochain?

Une formation unique et passionnante

Une identité personnelle et culturelle enrichie par une connaissance accrue :

- de la langue française
- de l'anglais et de l'espagnol
- des arts
- de l'actualité
- de l'histoire
- des médias
- du théâtre
- de l'anglais et de l'espagnol
- du multiculturalisme
- et même par une façon nouvelle d'aborder la philosophie!

SOIRÉE D'INFORMATION pour tous :
le mardi 14 octobre 2003 à 19 h
PORTES OUVERTES : 19 octobre à 13 h 30

École secondaire de l'Aubier
1020, chemin du Sault, Saint-Romuald
À la sortie du pont de Québec
Tél. : (418) 839-9468

Pour vous inscrire, visitez notre site interactif « Citoyens du monde » au www.aubier.qc.ca

Examens d'admission :
le samedi 25 octobre 2003 de 9 h 30 à 11 h 30
le samedi 1^{er} novembre 2003 de 9 h 30 à 11 h 30

Date limite d'inscription :
le vendredi 24 octobre 2003

COMMISSION SCOLAIRE DES NAVIGATEURS

2,9%*
à l'achat (jusqu'à 60 mois) ou des rabais extraordinaires à l'achat comptant

Passat GLS 2003
À partir de

29 550\$

L'EXCELLENTE ROUTIÈRE

* Attention : pour les propriétaires de Volkswagen des années 1999-2000 et 2001 ou leur conjoint ou enfant demeurant à la même adresse, un escompte supplémentaire de 1000\$ vous attend à l'achat ou à la location de n'importe quel modèle Volkswagen 2003. C'est notre façon de vous remercier pour votre fidélité. Offre valide jusqu'au 31 octobre 2003.

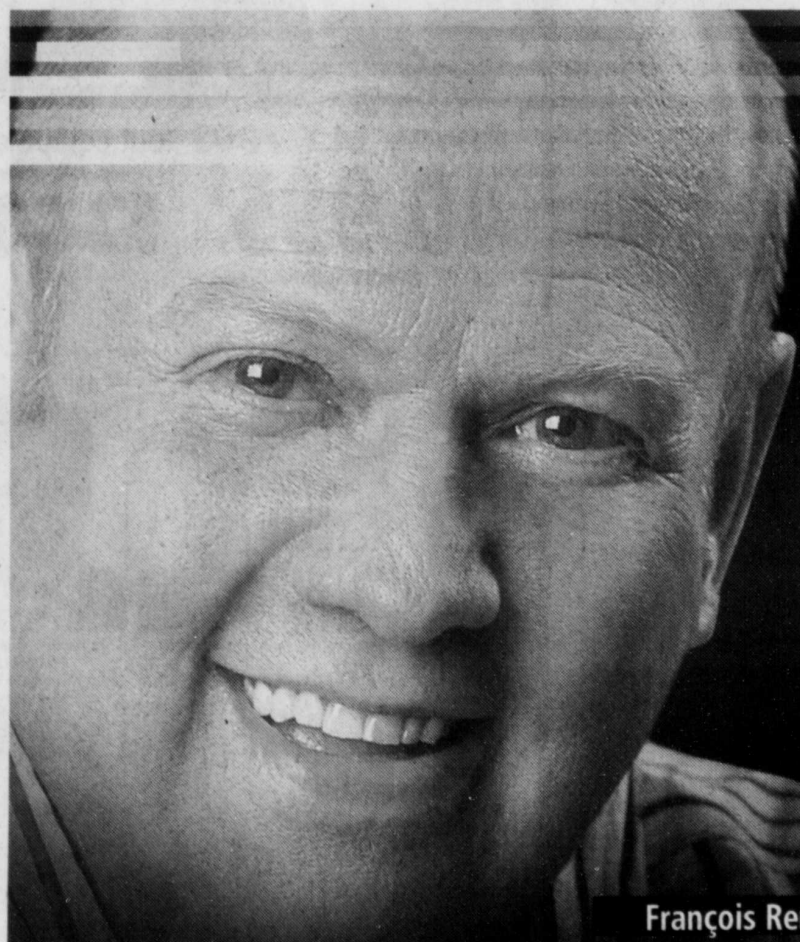
Taux d'intérêt réduit
Prix incroyable
Uniquement chez Rinfret Volkswagen

- Moteur turbo 170 CV
- Frein à disque et antibloque aux 4 roues
- Groupe électrique
- Climatiseur
- Sièges chauffants
- Garantie de 4 ans ou 80 000 km
- Parfaites à pare-chocs
- Et beaucoup plus...

RINFRET VOLKSWAGEN

5355, boul. de la Rive-Sud, Lévis 833-2133

Êtes-vous fait pour Volkswagen?™

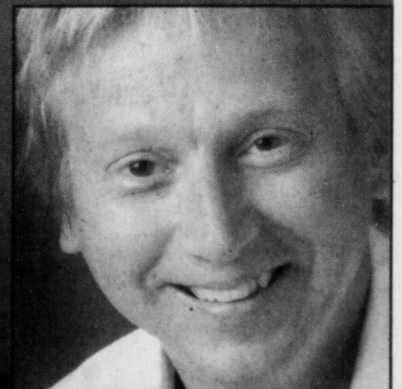


François Reny

Plein de nouveau.
Plein de nouvelles!



Alexandra Reny
Chroniques diverses



Serge Porlier
Actualité (Émission Sans détour)

- Des nouveaux sujets chaque jour.
- Un partage de connaissances pour améliorer votre quotidien.

STYLE DE VIE En semaine, de 10 h à 11 h

- L'émission du week-end la plus complète.
- Toujours plein de nouvelles sur les nouveautés d'ici et d'ailleurs.

SANS DÉTOUR Le week-end, de 7 h à 11 h

www.cjmf.com

CJMF 93

La personnalité FM de Québec!

Premiers adieux de Pavarotti dans un désert mexicain

MEXICO (AFP) — Le ténor italien Luciano Pavarotti donnera samedi, dans le désert de Mexicali au nord du Mexique, le coup d'envoi de ses concerts d'adieux en Amérique latine, avant de quitter définitivement la scène en 2005.

Quarante mille spectateurs venus de tout le pays assisteront à l'événement, dénommé *Pavarotti sans frontière* ou encore *La Nuit du soleil*, qui débutera à 18h02 précise lors du coucher de l'astre derrière les sables du désert.

« Big Luciano », âgé de 68 ans sera accompagné de l'Orchestre symphonique de Mexicali, capitale de l'État de Baja California Norte et des chœurs du Palais des beaux-arts (opéra) de Mexico.

Il interprétera 18 airs d'opéra allant de la *Bohème de Puccini*, à *O sole mio* et même à des airs mexicains comme *Granada* d'Agustín Lara.

Selon les organisateurs, il est « hautement possible » qu'il soit accompagné sur scène par la Cubaine Gloria Estefan et le Portoricain Ricky Martin, dans le style de ses déjà classiques *shows Pavarotti & Friends* où des étoiles du rock et du pop chantent avec le ténor.

Quatre mille travailleurs sont déjà à pied d'œuvre pour monter la scène derrière laquelle se découpera la cordillère connue sous le nom de *Teta de India* (Sein de l'Indienne).

Kodály à Québec



Le Quatuor Kodály, fondé il y a 37 ans à Budapest, cultive un style hérité de la grande tradition hongroise. La qualité de ses interprétations est connue et saluée au-delà des frontières du pays. La formation s'arrête à Québec, aujourd'hui seulement, pour présenter des œuvres de Dohnányi, de Schubert et de Tchaïkovski. À 20 h à la cathédrale de la Sainte-Trinité. R.B.

Une ambitieuse tournée pour l'Orchestre du CNA

La formation se rend aux États-Unis et au Mexique

OTTAWA (PC) — La tournée qu'entreprend l'Orchestre du Centre national des arts (CNA) aux États-Unis et au Mexique, à la fin du mois, est sans conteste son entreprise la plus ambitieuse et la plus prestigieuse.

À compter du 31 octobre et jusqu'au 16 novembre, les 52 musiciens sous la direction du directeur artistique et chef d'orchestre Pinchas Zukerman donneront 10 concerts dans les salles de renom dont le Lincoln Centre de New York, le Palacio de Bellas Artes de Mexico, le Kennedy Center à Washington, entre autres. Mais le volet éducatif de cette tournée est sans contredit le point d'orgue de cette tournée de 17 jours puisque l'horaire prévoit pas moins de 70 activités éducatives.

« L'enseignement est notre priorité, et les enfants sont au centre de cette tournée », a souligné Christopher Deacon, directeur administratif de l'orchestre, mardi, lors de l'annonce de la tournée, en présence de dignitaires mexicains, américains et canadiens.

Durant la tournée, les élèves vont assister à des matinées, et dans la salle de classe, ils seront plongés dans la vie de Mozart et de ses œuvres

grâce à la trousse Allez Mozart!, produite par le CNA, et qui sera distribuée à plus de 5000 enfants des écoles primaires de New York, Washington, Chicago, Monterrey et Mexico.

Publiée en anglais, en français et en espagnol, cette trousse contient un CD double réalisé par Pinchas Zukerman et l'orchestre du CNA, et consacré à la musique de Mozart. Le dossier de 32 pages contient aussi un conte original composé par le romancier Roch Carrier, directeur de la Bibliothèque nationale du Canada. Les musiciens du CNA vont également donner des ateliers à de jeunes musiciens et former de petits ensembles.

« Zukerman et moi partageons la même idée, à savoir qu'il faut donner aux enfants la chance de se développer, a souligné M. Carrier. Il a été prouvé que l'initiation tôt à la musique comme à la lecture permet aux jeunes d'améliorer leurs résultats scolaires, d'ouvrir leurs horizons. »

La tournée de l'orchestre comprend les villes de Monterrey, de Guanajuato et de Mexico, au Mexique, et, aux États-Unis, celles de Miami, de Greenville, de Chicago, de Washington, de Philadelphie, d'Ithaca et de New York.



Coupé Quad ION 2004

LOUEZ POUR
199\$[†] ou **17 280\$***
/MOIS/LOCATION 48 MOIS PDSF PLUS FRAIS DE
2 600 \$ COMPTANT TRANSPORT DE 975 \$



Berline ION 2004

140 chevaux et beaucoup de plaisir

LOUEZ POUR

178\$[†] ou **14 625\$***

/MOIS/LOCATION 48 MOIS PDSF PLUS FRAIS DE
2 450 \$ COMPTANT TRANSPORT DE 975 \$

Nouveau pour 2004

• MP3 disponible



Vue 2004 de Saturn

Robuste et spacieux — parfait pour une partie de pêche ou de golf

LOUEZ POUR

269\$[†] ou **22 375\$***

/MOIS/LOCATION 48 MOIS PDSF PLUS FRAIS DE
3 020 \$ COMPTANT TRANSPORT DE 975 \$

Nouveau pour 2004

• 3,5 litres de 250 HP avec capacité de remorquage de 3 500 lb



L'Intermédiaire L300 2004

Chargée à bloc mais abordable

LOUEZ POUR

289\$[†] ou **22 790\$***

/MOIS/LOCATION 48 MOIS PDSF PLUS FRAIS DE
3 020 \$ COMPTANT TRANSPORT DE 975 \$

Nouveau pour 2004

• ABS de série / Traction asservie

Prenez votre temps. En fait, prenez donc 24 heures.

Voici l'essai routier 24 heures 2004 de Saturn^{††}

Avec l'essai routier de 24 heures de Saturn, facile de trouver le modèle 2004 qui vous convient. Alors, allez-y, faites le tour de votre pâté de maisons — toute la nuit, si le cœur vous en dit. Partez au bureau, au centre commercial ou même au zoo. Découvrez comment votre véhicule négocie les courbes du quartier et comment il se stationne dans votre entrée. Nous sommes certains qu'après 24 heures au volant d'une Saturn, vous n'aurez plus envie de la quitter.

Économisez un **500\$** supplémentaire sur TOUS nos véhicules Saturn 2004.



Faites le 1 888 4-SATURN ou visitez saturncanada.com pour réserver votre essai routier.



Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2004 de l'ION 2 1SG, de l'ION 1SA, du VUE 1SA et de la L300 1SA en inventaire. † Le transport (975 \$) et la taxe d'accise (100 \$) en sus. †† L'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration, les droits, les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. † Pendant la durée du bail (48 mois), le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Autres offres de location disponibles. Nos offres de location comprennent les frais de transport (975 \$-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise (100 \$), lorsque cela s'applique. Sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Offres valides sur les véhicules livrés au plus tard le 30 novembre 2003. Le crédit supplémentaire de 500 \$ comprend les taxes et sera appliqué aux mensualités de location ou de financement, au prix d'achat (comptant ou non) par le détaillant. ††† Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon la concession. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux consommateurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire valide et étant un conducteur qualifié. Des restrictions s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez saturncanada.com ou votre détaillant Saturn pour en savoir plus. * Ces offres peuvent changer sans préavis. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Saab Isuzu de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab Isuzu Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Saturn Isuzu de Sainte-Foy
3330, rue Watt
Sainte-Foy
653-1312

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume
Chicoutimi
549-3320

DÉFILÉS PRÊT-À-PORTER PRINTEMPS-ÉTÉ 2004

Retour du tailleur... et de la vamp



John Galiano, pour Dior

PAQUITA PAQUIN ET
CEDRIC SAINT ANDRÉ PERRIN
Libération

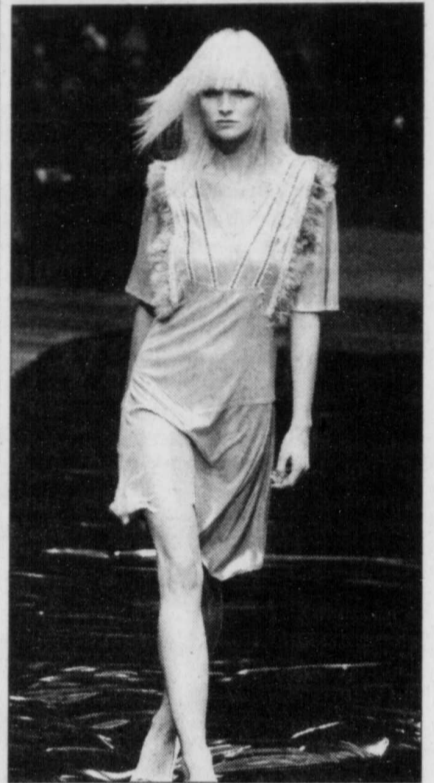
PARIS — Comment faire sexy sans faire vulgaire? L'enjeu de la saison semble être de ne jamais perdre de vue la féminité — qui, mine de rien, se vend

toujours mieux que les élucubrations *arty* — tout en ayant l'air intelligent. Délaisant les tics branchés qui longtemps encombrèrent son travail, pour une approche *glamour* plus commerciale, Gaspard Yurkievich affine son propos. Des petites robes courtes et rien que des petites robes, la silhouette

varie peu mais le créateur se livre à mille recherches de texture. Aux *patch-works* de *jerseys* mordorés succèdent des franges de vinyle fluo et de superbes jacquards grèges rebrodés à gros points. Yvan Mispelaere poursuit, sous sa griffe, ses collages naïfs entamés du temps où il dessinait la haute couture

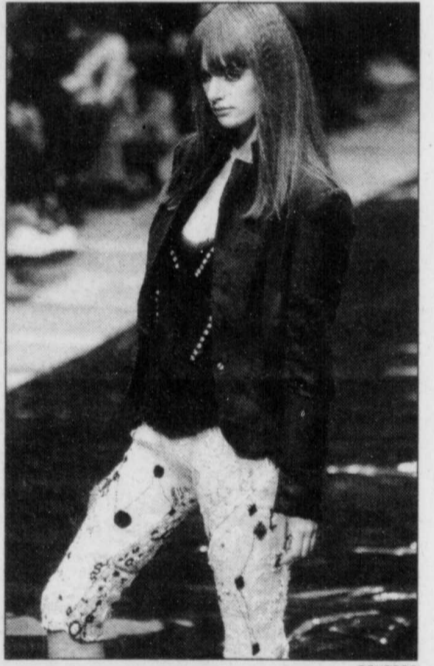
Féraud. Sa collection allie volumes cubistes et rétro-modernisme 60. Les tailleurs bleu azur se parent d'emmanchures carrées. On dirait parfois du Pierre Cardin sous acide. Un chic absurde décalé.

Agitateur de tendances, Nicolas Ghesquière mixe pour Balenciaga : tailleurs insectes à la Mugler, micro-robes imprimées fleuries façon Versace, (mais col montant et non pas décolletés) et nuisettes explosées genre Comme des Garçons. Un florilège éclectique du meilleur des années 80. La relecture torturée et au plus près du corps de vêtements-icônes que choisit Nicolas Ghesquière traduit l'esprit du moment.



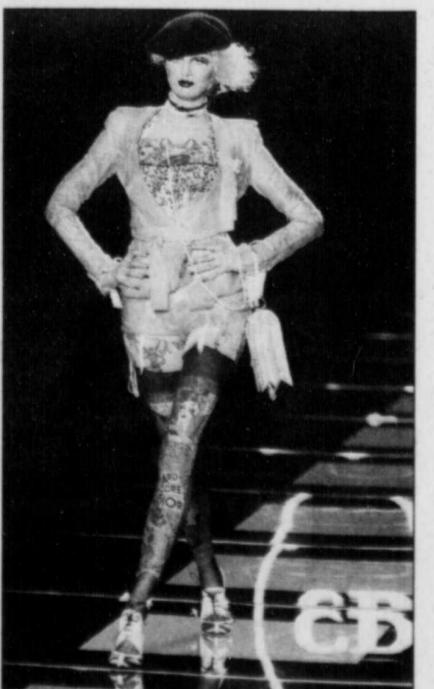
Gaspard Yurkievich: des petites robes

Lutz bouscule et entrechoque les classiques masculins pour les féminiser, à sa façon. Suspendu aux épaules par des bretelles en tulle, le bomber se fait bustier, quand la chemise rayures banquier, fendue sur les côtés, se croise en cache-cœur. Ni décolletés plongeants ni effets aguicheurs: Lutz esquisse une sensualité abrupte. En glissant des brassières de *fitness* et des cyclistes sous des vestes en nylon transparent à pois noir et blanc, Junya Watanabe tente lui aussi une autre approche de la sensualité. Sa collection est tout en effets optiques: pois, rayures, carreaux allient grâce et dynamisme.



Recherche de textures chez Yurkievich

Les rengaines de Dietrich diffusées en prélude au défilé Dior donnent le ton. Fini les *bimbos*, bonjour les *vamps*. Béret sur cheveux moussus, les filles en tailleur jupe droite de satin gris Dior se la jouent classe. Galiano confirme le retour du tailleur mais, plus suggestif que celui d'hier, il glisse des porte-jarretelles en trompe-l'œil sur ses jupes. De même, les robes mousseline de gala s'enfilent sur des justaucorps imprimés tattooage. Chic, oui, mais sauvage.



La vamp de Galiano, pour Dior, porte des jarretelles en trompe-l'œil.



Service d'automne LESSARD HYUNDAI



Spécial no.1 Vidange d'huile et changement de filtre à 19,95\$ avec inspection GRATUITE en 19 points

Spécial no.2 Entretien du système de refroidissement à 39,95\$

Spécial no.3 Mise au point Hyundai à 59,95\$ (4 cyl.)
Bougies Platine ou iridium en sus.

Spécial no.4 Entretien des freins avant à partir de 89,95\$
(pièces et main-d'oeuvre comprise)

Spécial no.5 Rabais de 15% sur les lames d'essuie-glace Hyundai

Spécial no.6 Entretien de la boîte automatique à 64,95\$
Main-d'oeuvre seulement.

Pour 4,99\$ de plus (valeur de 29,99\$) obtenez ce sac à dos avec parapluie télescopique, étui amovible pour téléphone cellulaire, pochette en toile pour bouteille d'eau avec sangle robuste.

Limite 1 par client. Jusqu'à épuisement des stocks. Taxes en sus. Offre valable jusqu'au 12 décembre 2003

LESSARD HYUNDAI

Gagnant du prix du meilleur pour la 2^e année

Prenez rendez-vous au



623-5471

Pièces et service ouvert le soir jusqu'à 21h.

659, Boul. St-Joseph, Québec
Entre Pierre-Bertrand et Laurentien

TOSHIBA...NOUVEAU CHEZ SEARS. MAINTENANT EN SOLDE!



rabais 50\$

TÉLÉVISEUR TOSHIBA 27 PO À ÉCRAN PLAT

Balayage de la modulation de vitesse. Écran plat. Menu à l'écran.
Prises pour casques. Entrée vidéo à composantes séparées.
N° 15467. Rég. Sears 549,99. 499,99

rabais 200\$

TÉLÉVISEUR TOSHIBA 46 PO

Fenêtres dans l'image à 2 syntoniseurs. Son surround SRS WOW. Filtre peigne numérique 3D Y/C, définition de 1600 lignes.
N° 15824. Rég. Sears 2599,99. 2399,99



rabais 20\$

LECTEUR DE DVD TOSHIBA À BALAYAGE PROGRESSIF

Sortie balayage progressif 'progressive scan', sortie vidéo à composantes séparées.
N° 32170. Rég. Sears 149,99. 129,99
Aussi en noir. N° 32171



rabais 20\$

MAGNÉSCOPE/LECTEUR DE DVD TOSHIBA

Balayage progressif 'progressive scan'.
Décodeur MP3. 4 têtes, haute fidélité. Sortie vidéo à composantes séparées. Sortie S-vidéo.
N° 32019. Rég. Sears 259,99. 239,99



BEAUCOUP PLUS POUR SI PEU

Utilisez votre carte Sears pour obtenir ce que vous voulez contre une mensualité fixe à 9,9% d'intérêt*! Au choix: meubles • ensembles matelas-sommier • gros appareils ménagers • aspirateurs • machines à coudre • électronique • meubles de jardin • tracteurs de pelouse • barbecues à gaz • souffleuses à neige • quincaillerie, y compris les outils d'établi et machines-outils • produits pour l'environnement du foyer • équipement de culture physique • bijoux

Pas de frais d'administration. Aucun paiement de taxes ni de frais de livraison à l'achat.

dépensez 500\$-1499\$ et payez **79\$** par mois**

dépensez 1500\$-2499\$ et payez **99\$** par mois**

dépensez 2500\$-3999\$ et payez **119\$** par mois**

*Tous les détails en magasin. Avec la carte Sears, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 500 \$. Par exemple, sur un solde de 500 \$ au taux d'intérêt annuel de 9,9% et quotidien de 0,02717%, les frais d'intérêt pour une période de 30 jours seront de 4,07 \$. Le nombre de paiements dépend de l'achat total y compris les frais et taxes applicables. L'offre ne s'applique pas aux produits installés du Centre du foyer Sears. L'offre prend fin le samedi 18 octobre 2003.

**R/D1 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébé

Prix en vigueur jusqu'au samedi 18 octobre 2003, dans la limite des stocks
Pour certains appareils électroniques, nos prix en magasin peuvent être plus bas que nos prix annoncés

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ.

NE103E103 © 2003, Sears Canada Inc.



« J'aime me considérer comme une nouvelle artiste, moi qui arrive avec une nouvelle image, une nouvelle approche et une nouvelle façon de penser », dit Jacynthe.

Jacynthe sous un nouveau jour

« Je me sens comme une pionnière », dit la chanteuse qui vient d'enregistrer « Seize the Day »

ISABELLE MASSÉ
La Presse

■ Un vrai conte de fées ! En 2001, la carrière de Jacynthe ne pouvait être mieux propulsée. Après avoir chanté *Entends-tu mon coeur* et *Give It Up* partout au Québec, la belle signait un contrat de sept albums avec la maison de disques allemande Adel. Installée en Suède pendant quelques mois, elle a composé et enregistré une trentaine de chansons, bien entourée (de gens qui ont travaillé notamment avec Céline Dion, Britney Spears et Michael Bolton). La gloire semblait à la porte...

Et puis ? Rien... « On m'emmenait partout, notamment à des galas, raconte Jacynthe. Puis, il y a eu les événements du 11 septembre 2001. Adel a commencé à perdre de l'argent et a décidé de fermer les portes de plusieurs filiales européennes. La compagnie ne pouvait plus respecter ses engagements — la promotion coûte très cher. J'ai alors demandé qu'on me laisse partir. Heureusement, il n'y a eu aucune chicane. »

Aucune chicane, mais de la morosité tout de même. Difficile de ne pas déprimer quand on a rêvé pendant un an. Jacynthe souhaite conquérir rien de moins que le monde avec ses chansons depuis l'adolescence, et ce, même si à l'époque elle parlait à peine l'anglais. « En revenant ici, je me suis remise en question, dit la chanteuse de 24 ans. J'ai douté, mais les choses se sont replacées. J'ai rencontré les gens de Universal (sa maison de disques depuis mars 2003). Et j'ai eu du temps pour grandir. Ce que je n'avais pu faire, même si je vis entourée d'adultes depuis longtemps. Ça m'a fait du bien. Maintenant, je sais ce que je fais et pourquoi je le fais. » La revoilà, enfin, avec un nouvel album. Lancé mardi dernier, *Seize the Day* est teinté de son expérience scandinave. « Certaines des chansons que j'ai coécrites sont inspirées de cette épreuve. Je ne savais pas ce qui allait arriver. Enregistrer cet album m'a fait du bien. C'est une thé-

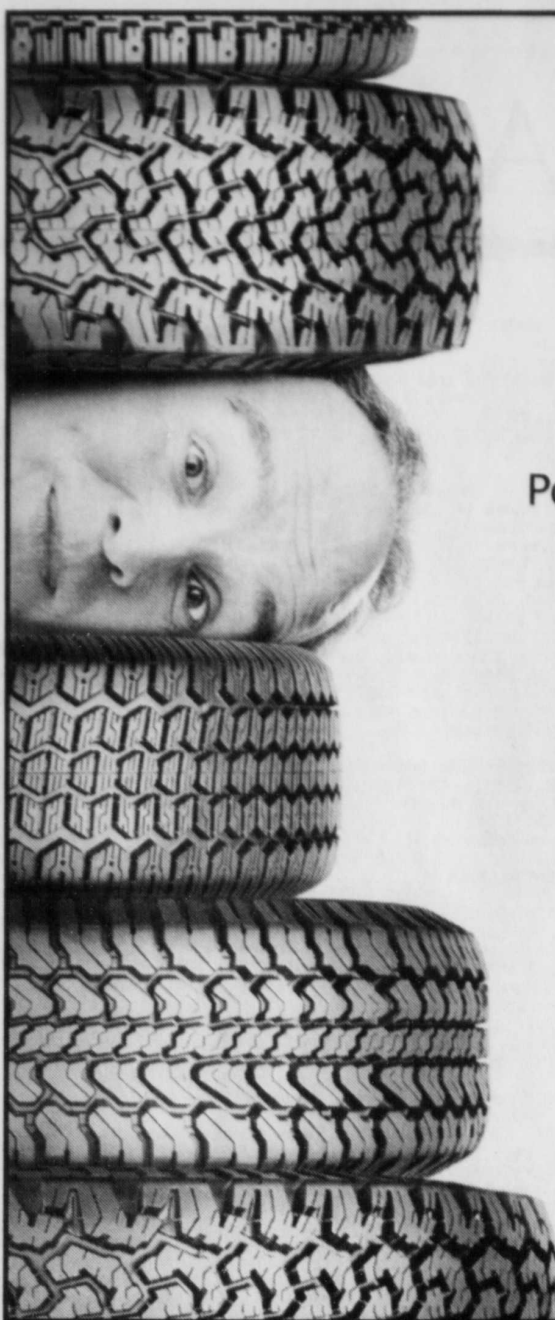
rapie en quelque sorte. » *Undecided* fait état des incertitudes d'une jeune fille face à l'avenir. Tandis que *Next in Line* est le cri du cœur d'une fille qui souhaite prendre sa place dans un monde où elle passe toujours deuxième. Pour le reste, sur cet album de huit chansons ? L'amour, toujours l'amour. « La base de tout ! » Ah ! oui, également une reprise d'un tube des années 80 du défunt groupe australien INXS, *Need You Tonight*. « C'est la chanson sexy de l'album. Celle sur laquelle je me laisse aller. »

POP MOINS « SUCRÉE »

Jacynthe estime faire dans la pop moins sucrée qu'à ses débuts, à 16 ans. « Avec les années, je suis passée du gospel au *dance*, à la pop et, là, à la pop *edgy*. J'en avais besoin. Mon dernier album remonte à mes 20 ans. Je me sens ailleurs dans ma vie. On m'a suggéré de changer de son et j'ai sauté sur l'occasion. On vieillit. On ne peut rester dans le même moule toute sa vie. »

N'empêche, l'apparence reste une priorité pour la chanteuse qui ressemble à Christina Aguilera, époque blonde et ténue. « L'image est extrêmement importante, mais on me laisse aller. On ne m'a jamais dit quoi faire. Cela dit, j'ai toujours été coquette. Je fais naturellement attention à mon image. Petite, lors des séances de photos à l'école, ma tête devait être parfaite. Je rendais ma mère folle, car je me maquillais. La ligne de crayon sous mes yeux était toute petite, mais je savais qu'elle était là ! Ma tante m'appelait sa poulette de luxe ! »

Avec *Seize the Day*, son deuxième album en anglais après *I Got What it Takes*, son tout premier, Jacynthe réussira-t-elle à charmer la terre entière ? Pour l'instant, l'album a été lancé au Canada, d'un océan à l'autre. Un nouveau début ? « J'aime me considérer comme une nouvelle artiste, moi qui arrive avec une nouvelle image, une nouvelle approche et une nouvelle façon de penser. Mais j'ai plus d'assurance aujourd'hui. Je me connais mieux. Je me permets des choses, vu qu'on me connaît déjà. Je ne veux ressembler à personne. Je n'écoutais rien d'autre en enregistrant *Seize the Day*, car je ne voulais pas qu'on me compare. Avec cet album, je me sens comme une pionnière. »



Pose, valves, équilibrage et spécialiste inclus!

PNEUS D'HIVER À PARTIR DE 59⁹⁵\$

Uniroyal [®] Tiger Paw [®] Ice & Snow [®]	P155/80R13	59,95 \$
Uniroyal [®] Tiger Paw [®] Ice & Snow [®]	P195/70R14	89,95 \$
Uniroyal [®] Tiger Paw [®] Ice & Snow [®]	P205/70R15	94,95 \$
Uniroyal [®] Tiger Paw [®] Ice & Snow [®]	P225/60R16	114,95 \$
BFGoodrich [®] Winter Slalom [™]	P195/70R14	99,95 \$
BFGoodrich [®] Winter Slalom [™]	P205/70R15	109,95 \$
BFGoodrich [®] Winter Slalom [™]	P225/60R16	124,95 \$
Michelin [®] Arctic [™] Alpin [®]	P195/70R14	119,95 \$
Michelin [®] Arctic [™] Alpin [®]	P205/70R15	129,95 \$
Michelin [®] Arctic [™] Alpin [®]	225/60R16	164,95 \$
Goodyear Ultra Grip	P155/80R13	59,95 \$
Goodyear Ultra Grip	P195/70R14	99,95 \$
Goodyear Ultra Grip	P205/70R15	109,95 \$
Goodyear Ultra Grip Ice	P195/70R14	119,95 \$
Goodyear Ultra Grip Ice	P225/60R16	139,95 \$
Snowtrakker Radial ST/2	P195/70R14	84,95 \$
Snowtrakker Radial ST/2	P205/70R15	89,95 \$
Snowtrakker Radial ST/2	P225/60R16	109,95 \$

On a le pneu de camionnette qu'il vous faut!

Uniroyal [®] Laredo [™] AWT [™]	P235/75R15	119,95 \$
Uniroyal [®] Laredo [™] AWT [™]	LT245/75R16	169,95 \$
BFGoodrich [®] All Terrain [™] T/A KO	LT245/75R16	189,95 \$
Michelin [®] LTX [™] M/S	P235/75R15	149,95 \$
Michelin [®] LTX [™] M/S	LT245/75R16	209,95 \$
Goodyear Wrangler AT/S	P235/75R15	169,95 \$
Goodyear Wrangler AT/S	LT245/75R16	199,95 \$
Goodyear Workhorse Extra Grip Radial	LT245/75R16	209,95 \$



Canada

Service Goodwrench

Bien fait. À temps.



1 800 463-7483
goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

ABRI D'AUTO BOURBEAU

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

PAYEZ en 2004*

SANS FRAIS SANS INTÉRÊT

Dépositaire HARNY

CLASSIQUE

TOUS NOS MODELES EN MONTRE SUR PLACE



LOCATION RÉPARATION VENTE SERVICE

OUVERT 7 JOURS

8285, 1^{re} Avenue, Charlesbourg 623-5401

*Sous réserve de l'acceptation du service du crédit

AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus Québec, G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). **Intolérable cruauté** (3) 12h30, 14h45, 17h, 19h25, 21h45 (G). **Tuer Bill** (3 1/2) 12h45, 13h15, 15h10, 15h40, 18h45, 19h15, 21h10, 21h40 (16 ans). **Bon chien** (1) 12h40, 14h55, 16h55, 19h05, 21h05 (G). **Le traqueur** (2) 13h10, 15h35, 19h25, 22h (G). **Les vieux lions** (4) 13h40, 16h05, 18h35, 20h55 (G). **Sous le soleil de Toscane** (2) 12h50, 15h20, 18h20, 20h50 (G). **Duplex** (2 1/2) 12h30, 18h30 (G). **Il était une fois au Mexique** (3 1/2) 19h30, 21h55, (16 ans). **Gaz Bar Blues** (4) v.f. 13h, 15h45, 18h25, 21h15 (G). **Sur le seuil** (3 1/2) 13h25, 15h45, 18h15, 19h40, 19h20, 21h, 21h35 (13 ans). **Temps limite** (2 1/2) 13h05, 16h20, 19h, 21h20 (G). **L'école du rock** (3) 13h20, 15h50, 19h10, 21h50 (G). **Les pirates des Caraïbes** (3) 14h30, 20h30 (G). **La grande séduction** (4) 13h35, 16h, 18h55, 21h30 (G). **Trouver Nemo** (3 1/2) 12h55, 15h25 (G). **À toute épreuve** (2) 13h45, 16h15, 18h45, 21h15 (G). **Monde infernal** (2) 13h30, 16h10, 18h50, 21h25 (13 ans). Tarifs: régulier: 10,25\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6,25\$. Matinée (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 6\$. Mar. et mer.: 7\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). **Tuer Bill** (3 1/2) 13h30, 16h, 18h50, 21h15 (16 ans). **L'école du rock** (3) 13h45, 16h10, 18h45, 21h25 (G). **Sous le soleil de Toscane** (2) 13h55, 16h25, 19h, 21h20 (G). **Bon chien** (1) 14h05, 16h05, 18h35, 20h45 (G). **Le traqueur** (2) 14h, 16h30, 19h10 (G). **À toute épreuve** (2) 21h30 (G). **Sur le seuil** (3 1/2) 13h40, 15h50, 19h05, 21h35 (13 ans). **Intolérable cruauté** (3) 13h50, 16h20, 18h55, 21h05 (G). **Monde infernal** (2) 13h35, 16h15, 18h40, 21h10 (13 ans). Tarifs: régulier 6,99\$. Enfants, ados, âge d'or: 5,49\$. Mar. et mer. toute la journée, et matinée en semaine et week-end: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). **KILL BILL** (3 1/2) v.o.a. 13h25, 16h05, 18h55, 21h45 (16 ans). **Intolérable cruauté** (3) v.o.a. 12h45, 15h05, 17h20, 19h40, 22h05 (G). **Sur le seuil** (3 1/2) 12h50, 13h30, 14h05, 15h10, 15h55, 16h30, 18h25, 19h05, 19h35, 20h45, 21h30, 22h (13 ans). **Le traqueur** (2) 13h, 15h25, 19h20, 21h50 (G). **Duplex** (2 1/2) 13h15, 15h40, 19h10, 21h20 (G). **Secondhands Lions** (4) v.o.a. 18h35, 21h (G). **Père et fils** (3 1/2) 13h35, 16h, 18h45, 21h15 (G). **Monde infernal** (2) 13h05, 15h45, 19h, 21h40 (13 ans). **Once Upon a Time in Mexico** (3 1/2) v.o.a. 13h40, 16h10, 19h30, 21h55 (16 ans). **Gaz Bar Blues** (4) v.f. 12h55, 15h35, 18h50, 21h25 (G). **Un vendredi dingue, dingue, dingue** (2 1/2) 13h10, 15h30, 18h40, 21h10 (G). **Espions en herbe 3D: fin du jeu** (2) 13h05, 15h15 (G). **La grande séduction** (4) 13h20, 15h50, 18h30, 21h05 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute

la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011). **Luna papa** (1) v.o. rus. s.-t. f. 15h15, 18h30 (G). **Respiro** (3 1/2) v.o. ital. s.-t. f. 13h (G). **Nagoyatsi** (4) 20h45 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 6\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP). **Chouchou** (1 1/2) 16h40, 21h (G). **Traduction infidèle** (4) 12h40, 16h50, 18h50, 20h50 (G). **Filles uniques** (2) 12h, 15h50, 19h50, 21h50 (G). **Gaz Bar Blues** (4) 14h20, 17h25, 21h40 (G). **Moi César**, 10 ans 1/2, 1 m 39 (3) 12h30, 14h30, 19h (G). **Novo** (1 1/2) 14h, 18h, 22h (16 ans). **Père et fils** (3 1/2) 11h40, 13h40, 15h35, 19h40 (G). **Satin rouge** (3 1/2) v.o. arabe, s.-t. f. 11h50, 16h, 20h (G). **Sur le seuil** (3 1/2) 12h20, 17h, 19h10, 21h10 (13 ans). **Trouver Nemo** (3 1/2) 14h40 (G). **La vie nouvelle** (1) v.f. et ang. s.-t. f. 13h50, 17h50 (16 ans). Tarifs: 7,25\$, ven. au dim. après 18h, 8,75\$, sam et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 5,75\$, 50 à 64 ans: 6,50\$, Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Étudiants: 6,25\$.

DES CHUTES (831-2660). **Intolérable cruauté** (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **L'école du rock** (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Bon chien** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Tuer Bill** (3 1/2) 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (16 ans). **La grande séduction** (4) 15h30, 21h30 (G). **Temps limite** (2 1/2) 13h, 19h (G). **À toute épreuve** (2 1/2) 13h, 19h (G). **Gaz Bar Blues** (4) 15h30, 21h30 (G). **Sur le seuil** (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Les vieux lions** (4) 13h, 19h (G). **Le traqueur** (2) 15h30, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Tuer Bill** (3 1/2) 13h10, 15h45, 19h15, 21h50 (16 ans). **Intolérable cruauté** (3) 13h35, 16h25, 19h25, 21h50 (G). **Bon chien** (1) 13h05, 15h15, 17h20, 19h20, 21h25 (G). **Sur le seuil** (3 1/2) 13h, 15h20, 19h, 21h30 (13 ans). **Temps limite** (2 1/2) 13h20, 15h55, 19h10, 21h40 (G). **L'école du rock** (3) 13h25, 16h15, 19h, 21h30 (G). **À toute épreuve** (2) 22h05 (G). **Le traqueur** (2) 13h25, 15h50, 19h05, 21h35 (G). **Sous le soleil de Toscane** (2) 13h35, 16h, 19h25, 22h (G). **Duplex** (2 1/2) 13h30, 15h40 (G). **Monde infernal** (2) 13h15, 16h30, 19h10, 21h55 (16 ans). **Il était une fois au Mexique** (3 1/2) 13h30, 15h55, 19h40 (16 ans). **Espions en herbe 3D: fin du jeu** (2) 13h (G). **La grande séduction** (4) 15h, 17h15, 19h35, 21h55 (G). **Les pirates des Caraïbes** (3) 13h30, 16h30 (G).

LIDO (837-0234). **Intolérable cruauté** (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Bon chien** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Sous le soleil de Toscane** (2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Duplex** (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **L'école du rock** (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Temps limite** (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Tuer Bill** (3 1/2) 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (16 ans). **Le traqueur** (2) 15h30, 21h30 (G). **Les vieux lions** (4) 13h, 19h (G). **Sur le seuil** (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255). **Tuer Bill** (3 1/2) 12h45, 13h30, 14h, 15h20, 16h05, 16h35, 18h45, 19h15, 19h45, 21h20, 21h50, 22h20 (16 ans). **Good Boy!** (1) v.o.a. 13h, 15h10, 17h20, 19h30, 21h40 (G). **Intolérable cruauté** (3) 13h15, 15h45, 19h30, 22h (G). **Bon chien** (1) 12h50, 15h, 17h10, 19h20, 21h30 (G). **Out of Time** (2 1/2) v.o.a.

AUJOURD' HUI
Mystères du Corps humain
14 h • 18 h
PLANÈTE EN DANGER 2D 12 h • 16 h • 20 h
CHÂTEAU HANTÉ 3D 13 h • 17 h • 21 h
BESTIOLES EN 3D 15 h • 19 h
IMAX 627-IMAX
www.imaxquebec.com

13h45, 16h30, 19h40, 22h15 (G). **Temps limite** (2 1/2) 13h15, 15h45, 19h15, 21h45 (G). **School of Rock** (3) v.o.a. 13h20, 16h10, 19h25, 22h (G). **L'école du rock** (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Foot Proof** (2) v.o.a. 22h05 (G). **À toute épreuve** (2) 13h30, 15h50, 19h45 (G). **Under the Tuscan Sun** (1) v.o.a. 13h35, 16h05, 19h10, 22h10 (G). **Les vieux lions** (4) 13h25, 15h55, 19h10, 22h10 (G). **Sous le soleil de Toscane** (2) 13h25, 16h25, 19h20, 22h05 (G). **Underworld** (2) v.o.a. 21h50 (13 ans). **Traduction infidèle** (4) 13h35, 16h, 19h25, 21h50 (G). **Il était une fois au Mexique** (3 1/2) 13h05, 15h20, 19h30 (16 ans). **Les invasions barbares** (4) 13h45, 16h30, 19h05, 21h40 (13 ans). **Les pirates des Caraïbes** (3) 12h55, 15h55, 18h55, 21h55 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Père et fils** (3 1/2) 19h45 (G). **Monde infernal** (2) 19h30 (13 ans). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

THÉÂTRE

IPHIGÉNIE AU DU PÉCHÉ DES DIEUX de Michel Azam. Production: Théâtre Niveau Parking. Mise en scène: Lorraine Côté. Mar. au sam. à 20h. Théâtre Périssoc, 939, av. de Salaberry. Entrée: 24\$, aînés 18\$, étudiants 16\$. Réservations: 529-2183. Jusqu'au 18 octobre.

PARENTS À VIE, de Bruno Marguis, avec la collaboration de Marlyse Tremblay. Avec Carol Cassinat, Christian Michaud, Maryselle Kirouac, Mylène Sanche. Mar. au sam. à 20h30. Théâtre La Fenière, 1500, de la Fenière, L'Anceienne-Lorette. Billets: 25\$ et 28\$. Réservations: 872-1424. Jusqu'au 25 octobre.

DANSER À LUGHNASSA de Brian Friel, traduit par Paul Lefebvre. Mise en scène: Ben Barnes. Production du Théâtre du Nouveau Monde en coproduction avec le Théâtre Les gens d'en bas. Int.: Catherine Allard, Eudore Belzile, Maxime Denommé, Louise Laprade, Fanny Mallette, Renaud Paradis, Marie-Andrée Cormelle et Marie-Eve Tremblay. À 20h à la Salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

LES GROS BECS présentent **LA PETITE FILLE QUI SENTAIT LE PAPIER** de Erik Charpentier. Par le Théâtre des confettis. Mise en scène: Gill Champagne. Pour les 7 à 11 ans. Durée: 55 min. Matinées scolaires à 9h30 et 13h30 du 14 au 17 et du 21 au 24 octobre; grand public à 15h:

18, 19 et 26 octobre. Au Théâtre de la rue Saint-Jean, 1143, rue Saint-Jean. Entrée: 14\$, enfants: 11\$. Rés.: 522-7880. Jusqu'au 26 octobre.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

DALISA UNE VIE avec **JOAN BLUTEAU**. À 20h30 au Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1-800-261-9903.

MARDI JAZZ «triphonique» avec Michel Côté, saxo; Vincent Gagnon, piano et Renaud Paquet, contrebasse. À 21h au Four-Bar, 525, rue St-Jean. Tél.: 522-1967.

ÉRIC SARDINAS. À 20h30 à L'Autre caserne, 325, 5e rue, Québec. Entrée: \$. Réservation: 780-8790.

MUSIQUE

CLASSIQUE & COMPAGNIE. Le Quatuor à cordes Kodaly. ATTILA FALVAY et TAMÁS SZABÓ, violons, JÁNOS FEJÉVÁRI, alto et GYÖRGY EDER, violoncelle. À 20h à la Cathédrale de la Sainte-Trinité, rue des Jardins. Entrée: 26\$, 55 ans et plus: 24\$, étudiants: 14\$, moins de 17 ans: 10\$. Rés.: 670-9011 (du lundi au vendredi de 12h à 17h).

FACULTÉ DE MUSIQUE de l'Université Laval. Trio Reynaldo (Richard Lapointe, flûte; Luc Beauchemin, alto et Monique Robitaille, piano). À 20h à la Salle Henri-Gagnon du pavillon Casault. Entrée libre.

CONFÉRENCES

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE CHARLESBOURG. «Devancer la période estivale avec les bulbes à fleurs» par Patrice Bélanger. À 19h30 au Centre culturel et communautaire de Charlesbourg, 7575, boul. Henri-Bourassa, salle 20. Entrée: 3\$, membres: gratuit. Info: 628-0792 ou 626-6231.

SOURCES VIVES FAMILLES MONOPARENTALES ET RECOMPOSÉES DE BEAUPORT. «Qu'est-ce qui rend la vie de couple si difficile en 2003?» par Francis Laroche, sexologue et psychothérapeute. À 19h30 au gymnase de l'école Sainte-Chrétienne, 3335, rue Guimont, Beauport. Entrée: 5\$, membres: 2\$. Info: 667-8121.

LE CERCLE POLAIRE. «Pronostic éventuel des maladies mentales: le suicide» par Solange Pelland, auteure. Invitation aux proches des personnes atteintes de troubles de l'humeur ou de burn out. À 19h30 au 5000, 3e Avenue Ouest, bureau 202, Charlesbourg. Réserver au 623-4636.

LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE. «Une volière d'oiseaux exotiques dans un jardin de ville... une attraction originale». À 19h30 à la salle 1240 du pavillon Environtron, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Entrée: 5\$, membres: 3\$. Info: 656-3410.

LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE QUÉBEC. «Entretiens du mardi». Invité: Armand Therrien, ex-archiviste du Séminaire de Québec et passionné de l'histoire de la marine. À 19h30 à l'édifice des Services diocésains de Québec, 1073, boul. René-Lévesque, Québec. Entrée: 5\$. Info: 692-0556.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE, 80, rue Martel, Loretteville. À 19h30. «Comment développer la confiance en soi chez l'enfant d'âge scolaire». Gratuit. Inscription: 847-1990.

PRODUCTIONS OPTION SANTÉ «Moi aussi. Moi... plus. 1001 différences homme-femme», par Yvon Dallaire. À 19h30 au collège Saint-Charles-Garnier, salle Jean-Paul-Tardif, 1150, boul. René-Lévesque. Coût: 20\$. Info et billetterie: 687-0245.

RÉUNIONS

BIBLIOTHÈQUE NEUFCHÂTEL (843-1395). Café littéraire à 19h avec Jacques Lacourrière. L'auteur parlera de faits inconnus ou méconnus de notre histoire: de Jacques Cartier, le déserteur, à James Wolfe qui retourne en Angleterre dans un baril de rhum...

ENTRAIDE NATURO-LAIT offre une série de trois rencontres prénatales sur l'allaitement maternel les mardis 14, 21 et 28 octobre à 19h30 au YWCA. Coût: 20\$/couple. Inscription ou information: 663-2711.

LA SOCIÉTÉ DE PARKINSON. Rencontre du groupe d'entraide «Défi Parkinson» à 13h au 2900, boul. Loiret, Beauport. Invité: Josée Bédard, notaire, qui parlera des aspects juridiques liés à la maladie de Parkinson. Information: 527-0075.

LES AMIS DU LIVRE. Rencontre mensuelle à 19h30 à la bibliothèque Marie-Victorin, 1635, rue Notre-Dame, L'Anceienne-Lorette. Info: 871-0300, 872-8678.

BIBLIOTHÈQUE ÉTIENNE-PARENT, 3515, rue Clémenceau, Beauport. À 19h: lancement du livre «Quand le vent tourne» de Alma Lafrance.

LE CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT. «Mais par où sont passées mes limites», animé par Julie Noël. Café-rencontre demain à 13h15 au Centre Odilon-Blanchette, 49, avenue Ruel, Beauport. Information: 661-3535.

À SURVEILLER

LES DOMINIENS DE LA TRINITÉ. Kermesse au profit des missions et des démunis. Ven. de 12h à 20h, sam. de 10h à 17h; dim. 10h à 16h. Au 1045, boul. René-Lévesque Ouest. Entrée arrière. Info: 681-3561.

LA COOPÉRATIVE DES CONSOMMATEURS DE SAINTE-FOY. Assemblée générale annuelle lundi 27 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église Sainte-Ursule, 3290, rue Armand-Hamelin, Ste-Foy.

LOFT STORY
LA CHRONIQUE DU LOFT
Lesquelles seront soumises au ballottage?
Suivez toute l'action en direct sur loftstory.ca
COUP DE POUCE
MEG & FM 93
91.9 RYTHME FM
LE SOLEIL
TQS

Brigitte Julie Léa
Marie-Laurence Melanie Nadia

Un choix difficile!
La suite ce soir 19 h

« C'est vraiment le bonheur ! »
- Julie à Québec
EPIDERMA
épilation laser
À partir de 29,95 \$*
par mois
pendant 12 mois pour les aisselles.
Acompte de 61,60 \$. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2003.
(418) 651-8678
www.epiderma.ca 1-877-EPIDERMA (374-3376)
Place de la Cité, Sainte-Foy

HOROSCOPE

Le Mardi 14 octobre 2003
Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les astres sont favorables à la réorientation professionnelle. Si vous voulez changer d'emploi ou poursuivre un cours de formation, prenez bien le temps d'analyser les débouchés et les perspectives d'emploi reliés à votre choix. Celui-ci n'existe qu'entre deux choses: le gain ou la perte. L'être cher saura vous guider et vous appuyer dans vos efforts.
Taureau: du 21 avril au 20 mai
Excellente journée pour les nés de ce signe qui travaillent dans le domaine de la vente directe ou par téléphone. Vos exploits vous revaloriseront auprès de vos supérieurs. Sur le plan financier, des imprévus à la maison pourraient vous contraindre à limiter vos dépenses. Personne ne se ruine qui n'y aide pas lui-même.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Un projet qui vous trotte dans la tête prendra beaucoup d'importance dans vos pensées en cette journée. En utilisant quelques ruses afin d'obtenir des appuis indispensables, vous pourriez réaliser votre but avec succès. Sur le plan sentimental, vous ne devez pas reculer devant les avances d'une personne du sexe opposé.
Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vos problèmes financiers se régleront si vous faites preuve de bonne volonté en vous astreignant au niveau des achats titillés. Suivez les conseils de vos aînés si vous avez à effectuer un placement financier. Sur le plan de l'amour, ne passez pas toutes vos soirées devant la télévision. Votre partenaire risque d'avoir d'autres plans.
Lion: du 23 juillet au 23 août
De nouvelles possibilités s'offriront à vous sur

le plan financier. Il se peut qu'au travail, on vous propose un emballant défi. Les relations sentimentales seront fertiles en contrariétés. Une explication s'imposera avec votre partenaire afin d'éclaircir le mystère. Un problème de santé risque de devenir inquiétant si vous n'avez pas pris la précaution de consulter un médecin.
Vierge: du 24 août au 22 septembre
Les personnes nées sous ce signe pourraient faire d'intéressantes rencontres aujourd'hui de nature sentimentale. Évitez cependant en ce domaine de trop vous engager sérieusement si vous avez déjà une liaison. Un problème d'argent se résoudra d'une manière aussi surprenante que réjouissante. Vous vous félicitez d'avoir fait confiance à une personne qui pourtant vous inspirait une certaine méfiance.
Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Votre sensualité deviendra très vive. Essayez de ne pas en être victime dans vos rapports avec le sexe opposé. Votre intuition vous sera utile. Les affaires seront meilleurs qu'à l'ordinaire

mais des initiatives originales s'imposeront en ce domaine. La conduite d'un parent ou d'un ami risqué de vous placer dans une situation difficile.
Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous vous repentirez d'avoir confondu l'amitié avec l'affection. Vous adorez trop l'intimité à deux. Vos caprices peuvent vous nuire. Dans les relations sentimentales, vous arriverez cependant à vos fins. Au travail, vous ferez la rencontre de gens qui tenteront d'abuser de votre bonne foi. Un projet s'avèrera particulièrement décevant.
Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Les relations sentimentales et conjugales seront décevantes. On attend une décision de votre part. Toutefois ne posez pas de jugement trop rapide en ce domaine. Votre diplomatie fera merveille. En affaire, on vous remboursera une dette que vous aviez oubliée depuis longtemps. Cela vous permettra d'envisager un nouveau placement.
Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Une personne plutôt romantique vous fera de singulières avances. On vous fera miroiter des

avantages incertains sur le plan sentimental. La prudence sera votre meilleur atout. En affaires, ne signez aucun document à la légère, vous pourriez vous en repentir. Une affaire de famille pourrait réclamer votre intervention vers la fin de la journée. N'hésitez pas.
Verseau: du 21 janvier au 19 février
Jour sombre pour les nés de ce signe car de fortes probabilités de rupture avec un être cher risquent de se produire. Un manque de prévoyance de votre part pourrait en être la cause. Il serait temps de porter une attention spéciale à ceux qui vous entourent. Songez aux divertissements pour oublier ce triste jour.
Poissons: du 20 février au 20 mars
Dans vos relations sentimentales, on critiquera votre attitude et votre tenue. À cause de cela, vous perdrez l'occasion de vous faire valoir et de vous faire charmer par le sexe opposé. Toutefois, les astres vous souriront sur le plan financier. Votre situation matérielle devrait s'améliorer de façon appréciable. Au travail, une personne cherchera à obtenir de vous un conseil judicieux.

DIVERTISSEMENTS

LA VIE QU'ON MÈNE lavie_quon_mene@hotmail.com



LES NINOU



BEN



PEANUTS



LES GRIZZLIS



HAGAR L'HORRIBLE



DILBERT



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



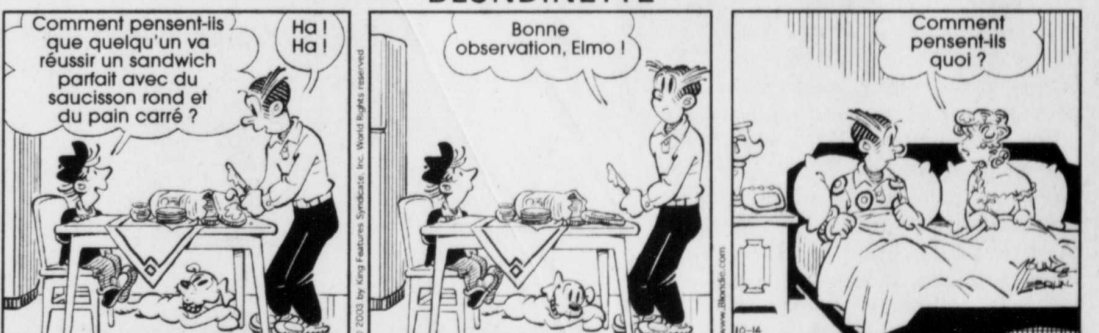
GARFIELD



LES JUNGLERIES



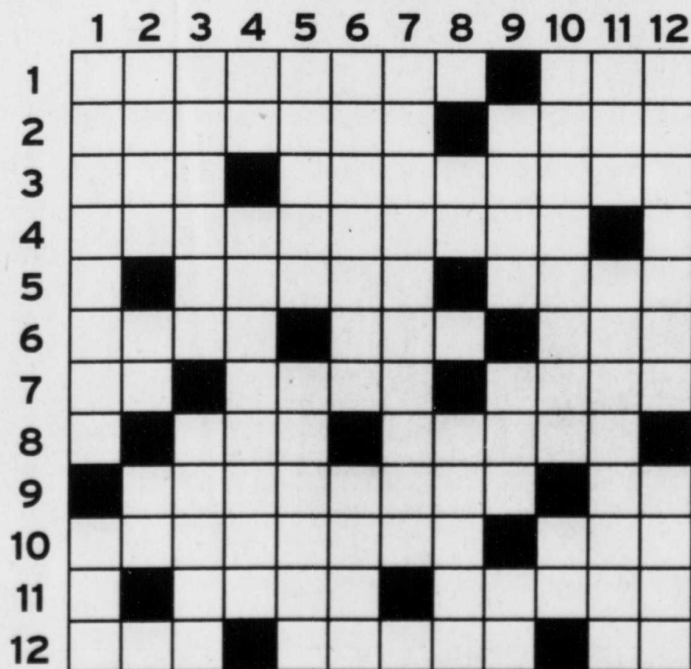
BLONDINETTE



MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 Pain long - Tamis.
- 2 Vivre - Satellite.
- 3 Qui a perdu sa fraîcheur - Tirer profit de.
- 4 Le petit écran.
- 5 Narine des cétacés - Bien avant le divorce...
- 6 Gargantua - Charles de Beaumont - Changement dans le poil.
- 7 Marque le lieu - Qui provient - Énoncé.
- 8 Se fabrique dans une brasserie - Fais du crawl.
- 9 Mélange confus, désordonné - Quatre.
- 10 État de calme - Sans variété.
- 11 Périodes - Situées.
- 12 Durillon - Jeter ça et là - Après le do.



14 octobre 2003

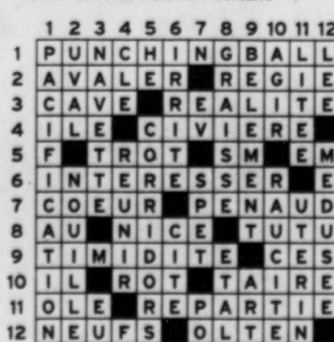
No 416

VERTICALEMENT

- 1 Petite bête - Fourre-tout.
- 2 Organisée autour de - Gallium - Première personne.
- 3 Jaillir - Faire entrer de l'air.
- 4 Couleur locale - Déclencher.
- 5 Pièce où il fait très chaud - Filets de pêche.
- 6 Mamelles - Dépose un enjeu.
- 7 Un peu chagriné.

- 8 Mesure itinéraire - Sert à protéger un matelas.
- 9 Fauve - Alter ... - Iridium.
- 10 Nommé plus haut - Appris à l'envers.
- 11 Bourrique - Faire la popote.
- 12 Rapprochées - Dirige une arme vers une cible.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO



www.hannequart.com

MOT MYSTÈRE

ABER	BUCAREST	FINNOIS	LAC	OUEST	SUEDE
ACCRA	ACORES	ALASKA	ALPES	AMONT	AMSTERDAM
ANDIN	BELGE	BHOUTAN	BRETON	ERG	ETANG
ERGO	EUROPE	JURA	MACAO	MAROC	NASSAU
FORET	GLOBE	HONSHU	HURON	ISLANDE	ITALIEN
LESOTHO	LIMA	NOIRE	NIPPON	OASIS	OMEGA
PERSE	PLAGE	RAVIN	RHONE	SARRE	SEISME
TCHAD	TIBETAIN	TIRANA	TSANA	TURC	

GEOGRAPHIE - Un mot de 7 lettres



Solution du dernier problème : STENTOR

14 octobre 2003

No 484

Tous les samedis dans Le Soleil

DÉCO

& style

Histoire de cœur

Le bluesman Bryan Lee se produit le 19 octobre au Grand Théâtre

MICHEL BILODEAU
Collaboration spéciale

S'il n'avait pas la certitude qu'il allait assurément s'ennuyer du chaud climat de La Nouvelle-Orléans, Bryan Lee n'aurait aucune hésitation. Il s'installerait volontiers au Québec. Car, explique-t-il en entrevue, il a découvert chez nous une véritable oasis pour les musiciens de blues. « Les gens chez vous sont si bons pour moi. Je suis toujours bien accueilli et le public apprécie vraiment le blues. Je ne peux pas en dire autant du public américain », affirme le bluesman qui se produira le 19 octobre à la salle Octave-Crémasie du Grand Théâtre de Québec.

Il est vrai que l'histoire d'amour entre Bryan Lee et le Québec remonte à plusieurs années et, fait rarissime pour un bluesman américain, le Louisianais a toujours fait partie de l'écure de la maison montréalaise Justin Time, pour qui il a réalisé huit disques. Un neuvième, un disque de compilation, doit être lancé le 21 octobre. Au fil de ses nombreuses visites chez nous, Bryan Lee a tissé de solides liens avec son public.

« Les Québécois m'ont en quelque sorte sauvé la vie. Ce sont des gens sophistiqués qui sentent vraiment le blues, dit-il. C'est immensément gratifiant de venir jouer chez vous. Les gens vous font sentir qu'ils vous aiment et que vous êtes spécial pour eux. Ils ne se gênent pas pour applaudir et crier lorsque vous finissez un brûlant solo ou lorsque vous jouez un bon *slow blues* à vous refler la chair de poule. J'ai l'impression que votre côté latin n'est pas étranger à cela car j'ai remarqué qu'en France et en Amérique du Sud, le public réagit sensiblement de la même façon. Ça fait du bien lorsque je compare à ce qui se passe chez nous. Aux États-Unis, un solo ne suscite que des haussements d'épaules et vous videz carrément la place si vous avez le malheur de jouer un *slow blues*. »

Les Québécois m'ont en quelque sorte sauvé la vie

Selon Bryan Lee, il est très difficile aujourd'hui pour un bluesman de se faire entendre « à la maison » à moins de jouer dans certains clubs de La Nouvelle-Orléans ou alors dans des clubs comme le Buddy Guy's Legend, des endroits fréquentés par des touristes. Il impute en bonne partie la situation à la culture *fast food* américaine qui ne développe pas une véritable appréciation de la musique et des arts en général.

Et puis, ajoute-t-il, les clubs n'en ont plus maintenant que pour les *jam bands*, des groupes qui peuvent improviser sur un thème pendant plus d'une demi-heure et qui suscitent de plus en plus d'intérêt.

« Les propriétaires d'établissement disent que c'est pas mal payant pour eux d'engager des *jam bands*. Alors, le travail se fait plus rare. C'est très frustrant parce que je trouve qu'à quelques exceptions près c'est plutôt ennuyant comme concert. Robert Randolph est un des rares musiciens de ce circuit que j'apprécie vraiment. Il joue avec son cœur et son âme. Les autres sont pour moi comme des groupes *grunge* qui ne font que du bruit. Pour décrocher des contrats, je suis maintenant obligé d'interpréter des versions de *Honky Tonk Woman* ou de *Satisfaction* des Stones. Je n'ai rien contre les Stones, mais j'ai mon propre répertoire. »

CONCERT FILMÉ

Bryan Lee profitera de son prochain passage au Québec pour filmer le concert qu'il présentera le 17 octobre au Spectrum de Montréal. Le tout dans la perspective de la réalisation d'un DVD. Un événement encore peu courant dans le monde du blues.

« Je suis très excité par ce projet qui ne pouvait se réaliser qu'au Québec. Je tenais à ce que ça se fasse à Montréal. C'est une fabuleuse idée de ma maison de disques. Une grande opportunité. Je suis excité mais pas nerveux. Je sais bien que je ne peux pas rater mon coup parce que nous n'au-

rons pas de seconde chance. Il n'y a qu'un seul concert qui sera filmé. »

Le bluesman a enrôlé le réputé claviériste Bruce Katz et a prévu au menu de la soirée des extraits de son disque *Six Strings Therapy* ainsi qu'une douzaine de nouvelles compositions, dont une qui traite tout particulièrement de sa cécité. De par le passé, Bryan Lee y a fait allusion à quelques reprises sur un ton humoristique (*Braille Daddy Blues*, *Blind Man Boogie*), mais cette fois, raconte le guitariste, il aborde le sujet plus sérieusement.

« Il y a vraiment un message alors qu'auparavant c'était un clin d'œil humoristique. Pour la première fois, je m'exprime sur ce que je vis, sur ce que vivent bien d'autres personnes. J'explique crûment et directement ce que ça peut être pour un non-voyant de vivre dans un monde de voyants. Je pense que cette pièce va faire réfléchir les gens sur notre quotidien. »



Bryan Lee a découvert chez nous une véritable oasis pour les musiciens de blues.

Allez travailler ailleurs

PRIX UNIQUE À 399,99\$*

Votre bureau est plus mobile que jamais

- Effectuez des appels vocaux
- Envoyez et recevez des courriels
- Gérez votre agenda
- Consultez des pièces jointes
- Accédez à Internet sans fil
- Synchronisez les données et accédez aux fichiers de votre ordinateur

ACHETEZ EN LIGNE

CONSULTEZ LE WWW.ROGERS.COM/SANS-FIL, COMPOSEZ LE 1 866 787-4272 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS™ AT&T™ OU ROGERS PLUS.

ROGERS™ AT&T™

COMMUNICATIONS SANS FIL

RadioShack

ROGERS plus

LA CABINE TELEPHONIQUE

FUTURE SHOP

- ROGERS™ AT&T™
- QUÉBEC
- Place Fleur-de-Lys
(418) 266-1333
- 2700, boul. Jean-Perrin
(418) 843-0000
- Galeries de la Capitale
(418) 628-0888
- 398, boul. Charest Est
Centre-Ville
(418) 524-7777
- SAINT-EUGÈNE
- 3062, ch. des Quatre-Bourgeois
(418) 651-1423
- Place Laurier
(418) 659-2132
- Place de la Cité
(418) 263-1793
- BEAUPORT
- Carrefour Beauport
(418) 660-0623
- CHICOUTIMI
- 1021, boul. de l'Université
(418) 690-0535
- Place du Royaume
(418) 690-3155
- ALMA
- 241, avenue du Pont Nord
(418) 662-9993
- ROGERS™ AT&T™
- AGENT AUTORISÉ
- LA LIBERTÉ ÉLECTRONIQUE
- 1007, rue Fontaine
Saint-Jean-Christostome
(418) 839-4328
- COMMUNICATIONS SPECTROCOM
- 99, boul. des Bois-Francis Sud
Victoriaville
(819) 752-6935

Accent 2003

Louez à partir de **129\$** par mois / 60 mois

Financement à l'achat **0%** Jusqu'à 60 mois

LESSARD HYUNDAI

rassurant

659, Boul. St-Joseph, Québec
Entre Pierre-Bertrand et Laurentien
623-5471

HYUNDAI

Gagnant du prix du président pour la 7^{ème} année

Basé sur le programme des Services Financiers Hyundai seulement. Offre en vigueur jusqu'au 31 octobre 2003. Sans obligation au terme du contrat de location, kilométrage annuel de 20,000 km, frais de 10 cent le kilomètre excédentaire. Frais d'administration de 350 \$ lié à la location, en sus. Première mensualité exigible à la livraison. Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Modèle Accent GS 2003. PDSF à partir de 12 810 \$, taux annuel de 0,17 %, terme de 60 mois à 129 \$/mois, 1 790 \$ comptant, transport et préparation inclus.

Programme d'assistance routière 24 h. Pièces et service ouvert le soir jusqu'à 21h.